

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Выборнова Любовь Алексеевна

Должность: Ректор

Дата подписания: 16.09.2022 09:41:09

Уникальный программный идентификатор:

c3b3b9c625f6c113afa2a2c42baff9e05a38b76e

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ПОВОЛЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СЕРВИСА»  
(ФГБОУ ВО «ПВГУС»)

Кафедра «Межкультурные коммуникации»

## **РАБОЧАЯ УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА**

по дисциплине  
«Иностранный язык» (немецкий)  
специальности 54.02.01 «Дизайн (по отраслям)»

«Дизайн (в области культуры и искусства)»  
углубленная подготовка

Тольятти 2018 г.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Иностранный язык» включена в основную профессиональную образовательную программу «Дизайн (в области культуры и искусства)» углубленной подготовки специальности 54.02.01 «Дизайн (по отраслям)» решением Президиума Ученого совета

Протокол № 4 от 28.06.2018 г.

Начальник учебно-методического отдела  
28.06.2018 г.



Н.М.Шемендюк

Рабочая учебная программа по дисциплине разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом специальности 54.02.01 «Дизайн (по отраслям)», утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ от 27.10.2014 № 1391

Составил: к.п.н., доцент Тарасова Е.В

Согласовано Директор научной библиотеки \_\_\_\_\_  В.Н.Еремина

Согласовано Начальник управления информатизации \_\_\_\_\_  В.В.Обухов

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры «Межкультурные коммуникации»

Протокол № 10 от «15» 06 2018 г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  к.п.н., доцент Тарасова Е.В

Согласовано начальник учебно-методического отдела \_\_\_\_\_  Н.М.Шемендюк

# 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

## 1.1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование иноязычной коммуникативной компетенции в рамках взаимосвязанного обучения основным видам речевой деятельности; подготовка студентов к овладению иностранным языком как средством профессионального общения и использованию его в будущей профессиональной деятельности.

Основная цель обучения - научить обучающихся работать самостоятельно с оригинальной литературой, с текстами профессиональной направленности с извлечением нужной информации; дать в концентрированной форме систематизированный материал для приобретения навыков устной и письменной речи в рамках неофициального и официального общения по разговорно-бытовой тематике.

1.2. В соответствии с видами профессиональной деятельности, на которые ориентирована образовательная программа указанной специальности, содержание дисциплины позволит обучающимся решать следующие профессиональные задачи:

-Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.

-Организовывать собственную деятельность, определять методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество.

-Осуществлять поиск, анализ и оценку информации, необходимой для постановки и решения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.

1.3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины  
В результате освоения дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:  
ОК 4 - 6, 8, 9  
ПК 2.7

Код компетенции	Наименование компетенции
1	2
ОК 4	Осуществлять поиск, анализ и оценку информации, необходимой для постановки и решения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.
ОК 5	Использовать информационно-коммуникационные технологии для совершенствования профессиональной деятельности
ОК 6	Работать в коллективе, обеспечивать его сплочение, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.
ОК 8	Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.
ОК 9	Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.
ПК 2.7	Владеть культурой устной и письменной речи, профессиональной терминологией.

## 1.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Результаты освоения дисциплины	Технологии формирования компетенции по указанным результатам	Средства и технологии оценки по указанным результатам
<b>знает:</b> лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и	практические занятия, самостоятельная работа	устный опрос собеседование

грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности;		индивидуальные задания
<b>умеет:</b> общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности; самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;	практические занятия, самостоятельная работа	устный опрос собеседование индивидуальные задания

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к общему гуманитарному и социально-экономическому циклу, вариативной части. Ее освоение осуществляется в 3,4 семестрах.

№ п/п	Наименование дисциплин, МДК, определяющих междисциплинарные связи	Код компетенции(й)
1	Предшествующие дисциплины, МДК	
2	Русский язык	ОК 10.
3	Иностранный язык	ОК 10.
4	Литература	ОК 10.
5	Последующие дисциплины, МДК	
6	Педагогические основы преподавания творческих дисциплин	ОК 1-9 ПК 2.1.-2.7

## 3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу

Распределение фонда времени по семестрам и видам занятий

Трудоемкость дисциплины 82 ч. академических часа

Виды занятий	очная форма обучения	очно-заочная форма обучения	заочная форма обучения
Итого часов	82 ч.	-	-
Лекции (час)	-	-	-
Практические (семинарские) занятия (час)	68	-	-
Лабораторные работы (час)	-	-	-
Самостоятельная работа (час)	13	-	-
Консультации (час)	1		
Курсовой проект (работа) (+,-)	-	-	-
Контрольная работа (+,-)	+	-	-
Экзамен, семестр /час.	4 семестр	-	-
Зачет, семестр	-	-	-

Контрольная работа, семестр	3 семестр	-	-
-----------------------------	-----------	---	---

#### 4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

##### 4.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Раздел дисциплины	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в академических часах)				Средства и технологии оценки
		Лекции, час	Практические (семинарские) занятия, час	Лабораторные работы, час	Самостоятельная работа, час	
1	Тема 1. Учеба. Грамматика: склонение указательных местоимений; придаточные предложения причины.	-	6	-	1	Собеседование, устный опрос, подготовка докладов, письменная работа, тест, индивидуальные задания.
2	Тема 2. Моя учеба в колледже. Грамматика: слабое склонение существительных; инфинитивные группы и обороты; парные союзы.	-	6	-	2	Собеседование, устный опрос, подготовка докладов, письменная работа, тест, индивидуальные задания.
3	Тема 3. Профессиональная подготовка в Германии. Грамматика: причастие I и II в качестве определения; смешанное склонение прилагательных; сложные существительные.	-	6	-	2	Собеседование, устный опрос, подготовка докладов, письменная работа, тест, индивидуальные задания.
4	Тема 4. Выбор профессии. Грамматика: распространенное определение; указательное местоимение, как замена существительного.	-	8	-	2	Собеседование, устный опрос, подготовка докладов, письменная работа, тест, индивидуальные задания.
5	Тема 5. Праздники в России и Германии. Грамматика: сложные предложения с придаточным времени; глаголы с приставками ein, aus.	-	8	-	2	Собеседование, устный опрос, подготовка докладов, письменная работа, тест, индивидуальные задания.

	Итого за 3 семестр	-	34	-	9	Контрольная работа
6	Тема 6. Город, каникулы, отпуск, путешествия. Грамматика: придаточное предложения с <i>dessen, deren</i> ; управление глаголов.	-	6	-	0,5	Собеседование, устный опрос, подготовка докладов, письменная работа, тест, индивидуальные задания.
7	Тема 7. Охрана окружающей среды. Грамматика: Конъюнктив; существительные, производные от прилагательных и причастий.	-	6	-	0,5	Собеседование, устный опрос, подготовка докладов, письменная работа, тест, индивидуальные задания.
8	Тема 8. Энергетика и охрана окружающей среды. Грамматика: придаточные предложения с <i>damit</i> .	-	6	-	1	Собеседование, устный опрос, подготовка докладов, письменная работа, тест, индивидуальные задания.
9	Тема 9. 21 век и новые технологии. Грамматика: глаголы с приставками <i>ab</i> и <i>ent</i> . Времена глаголов.	-	8	-	1	Собеседование, устный опрос, подготовка докладов, письменная работа, тест, индивидуальные задания.
10	Тема 10. Россия и Германия - международные связи. Грамматика: времена глагола.	-	8	-	1	Собеседование, устный опрос, подготовка докладов, письменная работа, тест, индивидуальные задания.
	Итого за 4 семестр	-	34	-	4	Экзамен

#### 4.2. Содержание практических (семинарских) занятий

№	Наименование темы практических (семинарских) занятий	Объем часов	Форма проведения
	<b>1 семестр</b>		
1	Занятие 1. Учеба.	<b>6</b>	Практическое занятие.
2	Занятие 2. Моя учеба в колледже.	<b>6</b>	Практическое занятие.
3	Занятие 3. Профессиональная подготовка в Германии.	<b>6</b>	Практическое занятие, защита творческих работ, тестирование
4	Занятие 4. Выбор профессии.	<b>8</b>	Практическое занятие.

5	Занятие 5. Праздники в России и Германии.	8	Практическое занятие, защита творческих работ, тестирование
<b>Итого за 1 семестр</b>		<b>34</b>	
<b>2 семестр</b>			
1	Занятие 6. Город, каникулы, отпуск, путешествия.	6	Практическое занятие.
2	Занятие 7. Охрана окружающей среды.	6	Практическое занятие.
3	Занятие 8. Энергетика и охрана окружающей среды.	6	Практическое занятие, защита творческих работ, тестирование
4	Занятие 9. 21 век и новые технологии.	8	Практическое занятие, защита творческих работ, тестирование
5	Занятие 10. Россия и Германия - международные связи.	8	Практическое занятие.
<b>Итого за 2 семестр</b>		<b>34</b>	
<b>Итого</b>		<b>68</b>	

**5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

**Технологическая карта самостоятельной работы студента**

Наименование результата	Вид деятельности студентов (задания на самостоятельную работу)	Итоговый продукт самостоятельной работы	Средства и технологии оценки	Объем часов	
				д/о	з/о
ОК 4, ОК 5, ОК 6, ОК 8, ОК 9, ПК 2.7	Оформление рефератов, докладов, презентаций, сообщений и подготовка к их защите	доклад, презентация, сообщение, реферат	защита доклада, реферата, сообщения, показ презентации	4	-
	Самостоятельное изучение тем дисциплины по учебной и специальной литературе, (для очной формы обучения)	Наличие перевода текстов и незнакомых слов.	Проверка материала	4	-
	Подготовка к промежуточной аттестации, в т.ч. прохождение теста самопроверки	Результаты теста самопроверки	Тест самопроверки	5	
<b>Итого за 3 , 4 семестры</b>				<b>13</b>	<b>-</b>

**Рекомендуемая литература**

*Список основной литературы: 1-3*

*Списки дополнительной литературы: 4-6*

*Интернет-ресурсы: 1-4*

## Содержание заданий для самостоятельной работы

### Тест.

Вам предлагается промежуточный тест для проверки знаний грамматики и лексики в объеме разделов 1-5. Тест содержит 50 заданий. Ваша задача выбрать один правильный ответ, например:

1. anlässlich ... Jubiläums  
a) der; b) dem; c) des; d) das

Верный ответ: 1-с.

Выполняйте тест без словаря. Каждый правильно выбранный ответ оценивается в один балл. Время работы примерно 30 минут.

### I. Выберите правильный ответ:

1. Wegen ... Messtechnik a) des; b) der; c) die
2. Unweit... Hauptgebäudes a) des; b) der; c) dem
3. Während ... Unterrichts a) der; b) die; c) des
4. Unser College ist eines der großt- Colleges, a) -en; b) -er ; c) -e
5. Er ist ein gut- Fachmann.  
a) -e; b) -er ; c) —en
6. Sie sind gut- Studenten.  
a) -en; b) -er ; c) -e
7. Deutschland ist... der großten Ausbildungslander.  
a) eine; b) eines ; c) einer
8. Russland ist... der großten Industrielander.  
a) eines; b) eine ; c) einer
9. Der Kfz-Mechaniker ist ... der populärsten männlichen Berufe in Deutschland.  
a) einer; b) eine ; c) eines
10. Kauffrau im Einzelhandel ist... der populärsten weiblichen Berufe in Deutschland.  
a) eine; b) eines ; c) einer
11. Unsere Fachschule ist ... der bekanntesten Fachschulen in unserem Land.  
a) einer; b) eines ; c) eine

### 2. Выберите эквивалент данному предложению:

12. Zwei Tests werden von Abiturienten geschrieben.  
a) Абитуриенты писали два теста.  
b) Абитуриенты пишут два теста.  
c) Абитуриенты напишут два теста.
13. Die Prüfung in Physik wird gut abgelegt.  
a) Экзамен по физике сдали хорошо.  
b) Экзамен по физике сдадут хорошо.  
c) Экзамен по физике сдают хорошо.
14. Er wird vom Lehrer gefragt.  
a) Учитель спрашивает его.  
b) Он спрашивает учителя.  
c) Он спросит учителя.
15. Die neuen Messgeräte wurden vom Laboranten geprüft.  
a) Лаборант проверяет новые измерительные приборы.  
b) Лаборант проверил новые измерительные приборы.  
c) Лаборант проверит новые измерительные приборы.
16. Der Hörer wurde abgehängt.  
a) Телефонную трубку повесили. b) Телефонную трубку вешают. c) Телефонную трубку повесят.
17. Der Text wurde leicht übersetzt.  
a) Текст переводится легко.  
b) Текст переводился легко.  
c) Текст переводят легко.
18. Er ist an der Fachschule immatrikuliert worden.  
a) Его зачислят в техникум.  
b) Его зачисляют в техникум.

- c) Его зачислили в техникум.  
19. Das Stipendium ist von ihm erhalten worden.  
a) Он получил стипендию.  
b) Он получит стипендию.  
c) Он получает стипендию.  
20. Der Haushalt ist verabschiedet worden.  
a) Бюджет приняли.  
b) Бюджет принимают.  
c) Бюджет примут.  
21. Das gute Ergebnis war erreicht worden.  
a) Добиваются хороших результатов.  
b) Хороший результат будет достигнут.  
c) Был достигнут хороший результат.  
22. Dieses Gesetz war verabschiedet worden.  
a) Этот закон примут.  
b) Этот закон был принят.  
c) Этот закон будет принят.  
23. Er war exmatrikuliert worden.  
a) Его отчислили. b) Его отчисляют.  
c) Его отчислят.  
24. Hier wird nicht geraucht.  
a) Man rauchte hier nicht.  
b) Man wird hier nicht rauchen.  
c) Man raucht hier nicht.  
25. Man erzielte gute Leistungen.  
a) Es wurden gute Leistungen erzielt.  
b) Es werden gute Leistungen erzielt.  
c) Es werden gute Leistungen erzielt werden.  
26. Man hatte das Haus gebaut.  
a) Das Haus wird gebaut sein.  
b) Das Haus war gebaut.  
c) Das Haus wird gebaut werden.  
27. Man wird dieses Haus bauen.  
a) Das Haus wird gebaut.  
b) Das Haus wird gebaut sein.  
c) Das Haus wird gebaut werden.  
28. 20-го мая экзамен будет сдан.  
a) Am 20. Mai wird die Prüfung abgelegt.  
b) Am 20. Mai wird die Prüfung abgelegt werden.  
c) Am 20. Mai wird die Prüfung abgelegt sein.  
29. Все студенты зачислены в августе.  
a) Alle Studenten sind im August immatrikuliert.  
b) Alle Studenten werden im August immatrikuliert.  
c) Alle Studenten werden im August immatrikuliert sein.  
30. Все учебные планы были согласованы.  
a) Alle Lehrpläne sind abgestimmt.  
b) Alle Lehrpläne waren abgestimmt.  
c) Alle Lehrpläne werden abgestimmt sein.  
31. Das ist eine geschriebene Übung.  
a) Das ist eine Übung, die geschrieben sein wird.  
b) Das ist eine Übung, die geschrieben ist.  
c) Das ist eine Übung, die geschrieben wird.  
32. Das ist eine beendete Arbeit.  
a) Das ist eine Arbeit, die beendet worden ist.  
b) Das ist eine Arbeit, die beendet wird.  
c) Das ist eine Arbeit, die beendet sein wird.  
33. Er ist ein arbeitender Azubi.  
a) Er ist ein Azubi, der arbeitet.  
b) Er ist ein Azubi, der arbeitete.  
c) Er ist ein Azubi, der arbeiten wird.  
34. Das ist eine ergänzende Funktion.

- a) Das ist eine Funktion, die etwas ergänzte.
  - b) Das ist eine Funktion, die etwas ergänzen wird.
  - c) Das ist eine Funktion, die etwas ergänzt.
35. Man sollte das Geschirr abtrocknen.
- a) Das Geschirr soll abgetrocknet werden.
  - b) Das Geschirr sollte abgetrocknet sein.
  - c) Das Geschirr soll abgetrocknet sein.
36. Man soll die Bildung der Azubis fordern.
- a) Die Bildung der Azubis soll gefordert werden.
  - b) Die Bildung der Azubis sollte gefordert werden.
  - c) Die Bildung der Azubis soll gefordert sein.
37. Wir müssen heute den Test schreiben.
- a) Der Test muss von uns heute geschrieben sein.
  - b) Der Test muss von uns heute geschrieben werden.
  - c) Der Test musste von uns heute geschrieben werden.

I. Вставьте союз “denn” или “weil”:

38. Sie studiert die Haushaltsführung,... sie will Haushalterin werden.
- a) weil; b) denn
39. Er studiert an der Fachschule, ... er will Techniker werden.
- a) denn; b) weil
40. Sie lernen Hydraulik und Pneumatik,... sie diese Fächer für ihren Beruf brauchen.
- a) denn; b) weil
41. Sie studiert die Fachrichtung “Technologie und Service”,... sie auf dem Bereich der Dienstleistungen tätig sein will.
- a) denn; b) weil

II. Welcher Satz ist richtig?

42. a) Nachdem die Vorprüfung in Physik war abgelegt worden, bereitete er sich auf die Zwischenprüfung in Mathematik vor.  
 b) Nachdem die Vorprüfung in Physik abgelegt worden war, er bereitete sich auf die Zwischenprüfung in Mathematik vor.  
 c) Nachdem die Vorprüfung in Physik abgelegt worden war, bereitete er sich auf die Zwischenprüfung in Mathematik vor.
43. a) Nachdem das Holz bearbeitet worden war, aus ihm wurde Holzproduktion gefertigt.  
 b) Nachdem das Holz bearbeitet worden war, Holzproduktion wurde aus ihm gefertigt.  
 c) Nachdem das Holz bearbeitet worden war, wurde aus ihm Holzproduktion gefertigt.
44. a) Er sagt, dass diese Situation er ganz gut kennt.  
 b) Er sagt, dass er diese Situation ganz gut kennt.  
 c) Er sagt, dass er kennt diese Situation ganz gut.
45. a) Als er ein kleiner Junge war, wollte er diesen Beruf erlernen.  
 b) Als er war kleiner Junge, wollte er diesen Beruf erlernen.  
 c) Als er ein kleiner Junge war, er wollte diesen Beruf erlernen.
46. a) Die Praxis zeigt, dass Jugendliche, die nach dualen Ausbildungsplanen sind qualifiziert, rasch berufliche Perspektiven finden.  
 b) Die Praxis zeigt, dass Jugendliche, die nach dualen Ausbildungsplanen qualifiziert sind, finden rasch berufliche Perspektiven.  
 c) Die Praxis zeigt, dass Jugendliche, die nach dualen Ausbildungsplanen qualifiziert sind, rasch berufliche Perspektiven finden.

III. Ergänzen Sie den Satz:

47. Man muss essen,....
- a) statt zu leben.
  - b) um zu leben.
  - c) ohne zu leben.
48. Er legte das Bild auf den Tisch, ... .
- a) statt es an die Wand zu hangen.
  - b) ohne es an die Wand zu hangen.
  - c) um es an die Wand zu hangen.

49. Sie lernen Werkstoff- und Metallkunde, ... .
- a) statt gute Technologen zu werden.
  - b) um gute Technologen zu werden.
  - c) ohne gute Technologen zu werden.
50. Er übersetzt, ....
- a) um das Wörterbuch zu gebrauchen.
  - b) statt das Wörterbuch zu gebrauchen.
  - c) ohne das Wörterbuch zu gebrauchen.

## **6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины Инновационные образовательные технологии**

Вид образовательных технологий, средств передачи знаний, формирования умений и практического опыта	№ темы / тема лекции	№ практического (семинарского) занятия/наименование темы
Обсуждение проблемной ситуации	-	Тема 6
Деловая (ролевая игра)	-	Тема 8
Разбор конкретных ситуаций	-	Тема 3

В начале семестра студентам необходимо ознакомиться с технологической картой дисциплины, выяснить, какие результаты освоения дисциплины заявлены (знания, умения, практический опыт). Для успешного освоения дисциплины студентам необходимо выполнить задания, предусмотренные рабочей учебной программой дисциплины и пройти контрольные точки в сроки, указанные в технологической карте (раздел 11). От качества и полноты их выполнения будет зависеть уровень сформированности компетенции и оценка текущей успеваемости по дисциплине. По итогам текущей успеваемости студенту может быть выставлена оценка по промежуточной аттестации, если это предусмотрено технологической картой дисциплины. Списки учебных пособий, научных трудов, которые студентам следует прочесть и законспектировать, темы практических занятий и вопросы к ним и другие необходимые материалы указаны в разработанном для данной дисциплины учебно-методическом комплексе.

Основной формой освоения дисциплины является контактная работа с преподавателем - практические занятия, консультации (в том числе индивидуальные).

По дисциплине часть тем (разделов) изучается студентами самостоятельно. Самостоятельная работа предусматривает подготовку к аудиторным занятиям, выполнение заданий (письменных работ, и др.) подготовку к промежуточной аттестации.

На практических (семинарских) занятиях вырабатываются навыки и умения обучающихся по применению полученных знаний в конкретных ситуациях, связанных с будущей профессиональной деятельностью. По окончании изучения дисциплины проводится промежуточная аттестация.

Регулярное посещение аудиторных занятий не только способствует успешному овладению знаниями, но и помогает организовать время, т.к. все виды учебных занятий распределены в семестре планомерно, с учетом необходимых временных затрат.

Промежуточная аттестация по дисциплине проходит в форме контрольной работы и экзамена.

### **6.1. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины на практических (семинарских) занятиях**

Практические (семинарские) занятия обучающихся обеспечивают:

- проверку и уточнение знаний, полученных в ходе изучения курса;
- получение навыков составления докладов и сообщений, обсуждения вопросов по учебному материалу дисциплины;
- выполнение практических заданий, задач;
- подведение итогов занятий по рейтинговой системе, согласно технологической карте дисциплины.

Для реализации практических занятий по дисциплине студенту необходимо приходить на занятие подготовленным – иметь с собой необходимые справочные материалы, учебник и методические указания.

### Содержание заданий для практических занятий

#### Занятие 1. Учеба.

1. Вставьте вместо точек соответствующее существительное с указательным местоимением в правильном падеже:

1. Das ist der Vater ...(dieser Fachschüler). 2. Sie ist die Mutter...(diese Fachschülerin). 3. Er ist Absolvent ...(diese Schule). 4. Während ...(dieser Physikunterricht) haben die Fachschüler eine Laborarbeit gemacht. 5. Der Lehrer erteilt eine Konsultation für ...(diese Fachschüler). 6. Er wählte ...(dieser Fachbereich).

2. Wiederholen Sie Deklination der Adjektive nach dem bestimmten Artikel und Demonstrativpronomen .

a) Deklinieren Sie (просклоняйте) folgende Wortgruppen:

dieser moderne Beruf; das interessante Fach; diese Doppelstunde; diese innovativen Wege.

b) Вставьте соответствующее окончание прилагательных в следующих предложениях:

1. Wir haben heute das interessant- Problem besprochen. 2. Das ist die best- Idee. 3. Das ist das neuest- Messgerät. 4. Er erzählte die altGeschichte. 5. In diesem neu- Imbissraum kann man Imbiss einnehmen. 1. In der modern- Fachschule gibt es viele moderne Computerräume.

3. Wiederholen Sie Präteritum Passiv und schreiben Sie folgende Sätze auf:

#### Präteritum Passiv:

Ich wurde vom Lehrer gefragt. — *Меня спросил учитель.*

Du wurdest vom Lehrer gefragt. — *Тебя спросил учитель.*

Er (sie) wurde vom Lehrer gefragt. — *Его (ее) спросил учитель.*

Wir wurden vom Lehrer gefragt. — *Нас спросил учитель.*

Ihr wurdet vom Lehrer gefragt. — *Вас спросил учитель.*

Sie (Sie) wurden vom Lehrer gefragt. — *Их (Вас) спросил учитель.*

4. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Russische:

1. Unsere Fachschule wurde 1980 gegründet. 2. Die Telefonnummer wurde falsch gewählt. 3. Diese Fachrichtung wurde von mir selbst gewählt.

1. Diese Abiturienten wurden getestet. 5. Die neuen Messgeräte wurden vom Laboranten geprüft. 6. Troja wurde von Schliemann entdeckt und ausgegraben.

Übung 11. Wiederholen Sie die Wortfolge im Nebensatz . Придаточные причины имеют два союза: da — так как и weil — потому что.

a) Übersetzen Sie folgende Sätze ins Russische:

1. Da das Wetter schlecht ist, gehen wir in die Disko nicht. 2. Schliemann hat Troja ausgegraben, weil es sein Lebenstraum war. 3. Ich habe die Fachrichtung Messtechnik gewählt, weil ich mich für Messtechnik interessiere. 4. Da der Unterricht um 8 Uhr anfangt, muss ich schon um 7 aufstehen. 5. Er wurde Kfz-Mechaniker, weil dieser Beruf ihm gefällt.

1. Da er sein Abitur gut abgelegt hatte, ging er auf die Hochschule.

b) Arbeiten Sie paarweise. Antworten Sie nach dem Muster:

A: Warum bist du gestern an der Fachschule nicht gewesen? (Ich war krank).

B: Weil ich krank war.

1. Warum hast du diese Fachrichtung gewählt? (Ich interessiere mich für diese Fachrichtung). 2. Warum willst du nicht in die 10. Klasse gehen? (Ich bin nach der 9. Klasse "schulmüde"). 3. Warum bist du auf die Fachschule gegangen? (Ich wollte fachorientierten Unterricht). 4. Warum hast du diesen Beruf gewählt? (Dieser Beruf ist sehr wichtig). 5. Warum lernst du Deutsch? (Ich will nach Deutschland fahren). 6. Warum gehst du in den Computerraum? (Ich will im Internet surfen).

#### Занятие 2. Моя учеба в колледже.

1. Повторите слабое склонение существительных. Запишите следующую информацию:

К слабому склонению относятся существительные мужского рода:

1. с суффиксом -e: der Geologe — геолог;

2. с иностранными суффиксами:

ant — der Aspirant;

-at — der Advokat;

-ent — der Absolvent;

-ist — der Jurist;

1) некоторые односложные существительные: der Herr, der Held, der Mensch.

- a) Проклоняйте следующие существительные:  
der Archäologe, der Mensch, der Abiturient.
- b) Поставьте следующие существительные в правильном падеже:  
mit (der Absolvent); für (der Absolvent); der Brief für (der Herr Müller); der Geschäftsraum des (Advokat Schulz); mit (dieser Mensch).
- c) Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche folgende Wortgruppen:  
комната аспиранта; работа студента; открытие археолога; мать героя; имя юриста; жизнь человека.

2. Повторите перевод инфинитивных групп. Übersetzen Sie aus dem Deutschen ins Russische folgende Sätze:

1. Wir haben die Möglichkeit, im Internet zu surfen. 2. Sie hatten die Möglichkeit, mit CNC-Technik zu arbeiten. 3. Es ist wichtig, sein Geschäft zu haben. 4. Es ist nötig, morgen um 6 Uhr aufzustehen. 5. Es ist notwendig, Freundschaftsbeziehungen zu fördern. 6. Wir haben die Möglichkeit, in der Werkstatt Holz zu bearbeiten. 7. Es ist wichtig, Werkstoff- und Metallkunde zu lernen.

3. Повторите перевод инфинитивных оборотов. Übersetzen Sie aus dem Deutschen ins Russische folgende Sätze:

- a) 1. Er antwortet, ohne aufzustehen. 2. Übersetzen Sie den Text, ohne ihn zu lesen. 3. Lesen Sie den Text vor, ohne ihn zu übersetzen. 4. Sie ging, ohne ein Wort zu sagen. 5. Er geht in den Unterricht, ohne zu frühstücken. 6. Sie arbeiten, ohne sich auszuruhen. 7. Sie wäscht das Geschirr, ohne es abzutrocknen. 8. Man kann lange reden, ohne etwas zu sagen.
- b) 1. Er ruht sich aus, statt zu arbeiten. 2. Sie fragt, statt zu antworten.  
2. Sie beginnt mit der Arbeit, statt sie zu beenden. 4. Er ist mit dem Löffel, statt eine Gabel zu nehmen. 5. Statt das Bild an die Wand zu hangen, legte er es auf den Tisch. 6. Sie spricht mit ihrer Freundin, statt ins College zu laufen. 7. Statt ins Labor für Chemie zu gehen, ging er ins Sprachlabor für Deutsch. 8. Statt im Dienstleistungsbereich zu arbeiten, ist er in einer Holzbearbeitungswerkstatt tätig.
- c) 1. Wir lernen Werkstoff- und Metallkunde, um gute Techniker zu werden. 2. Die Verwaltung unseres College schloss einen Partnerschaftsvertrag mit einer deutschen Fachschule ab, um mit ihr zusammenzuarbeiten. 3. Ich arbeite im Computerraum, um im Internet zu surfen. 4. Ich studiere am College, um Techniker zu werden. 5. Sie lernt Deutsch, um deutsche Filme ohne Synchronübersetzung zu verstehen.

### Занятие 3. Профессиональная подготовка в Германии.

1. a) Wiederholen Sie Deklination der Adjektive und deklinieren Sie folgende Wortgruppen:

ein neuer Beruf; meine neue Helferin; mein neues Kraftfahrzeug; unsere neuen Steuern; neue Steuern.

b) Setzen Sie fehlende Endungen ein und übersetzen Sie folgende Wortgruppen:

die männlich- Berufe; kaufmannisch- Berufe; die kaufmannisch- Berufe; die weiblich- Berufe; weiblich- Berufe; ein weiblich- Beruf; eine neu- Ver- käuferin; die neu- Verkäuferinnen; neu- Verkäuferinnen; die Tendenz zu langer- Ausbildungszeiten; die Fächer eines beruflich- Lernens; Erweiterung einer praktisch- Ausbildung; in einer knapp- Form; in einem gut- Kontakt; Erfordernisse eines dual- Systems; in einer kostenlos- Ausbildung.

2. a) Schreiben Sie folgende Information auf:

После числительных и после слов viele, manche и т.п. часто стоит существительное во множественном числе в Genitiv, так называемый «разделительный генитив», и переводится: один из многих из ... и т.п.,

z.B. einer der besten Azubis — один из лучших обучаемых (учащихся);

eines der besten Beispiele — один из лучших примеров; eine der besten Schulen — одна из лучших школ.

b) Übersetzen Sie folgende Sätze:

1. Unser College ist eines der größten Colleges im Süden Russlands. 2. Seine Fachschule ist eine der bekanntesten Fachschulen in unserem Land. 3. A.S. Puschkina ist eine der größten Dichter der Welt.

4. P.I. Tschaikowsky ist einer der berühmtesten Komponisten der Welt.

5. Sankt-Petersburg ist eine der bekanntesten Städte der Welt. 6. Das Russische Museum in Sankt-Petersburg ist eines der berühmtesten Museen unseres Landes.

3. a) Schreiben Sie auf und merken Sie sich folgende Information:

Partizip I — это причастие, настоящего времени, z.B. das lesende Mädchen — читающая девочка;

Partizip II — это причастие прошедшего времени, z.B. das gelesene Buch — прочитанная книга;

die angekommene Delegation — прибывшая делегация.

b) Übersetzen Sie folgende Wortgruppen:

die schreibende Fachschülerin; der geschriebene Brief; das erreichte Ziel; die abgelegte Zwischenprüfung; der arbeitende Azubi; der malende Mann; das gemalte Bild; das anerkannte Land; die ergänzende Funktion; der herstellende Betrieb; die hergestellte Produktion; die funktionierende Anlage; das gebackene Brot.

4. a) Übersetzen Sie folgende Sätze:

1. Das Studium am College ist mein eines der erreichten Ziele. 2. Einige der immatrikulierten Azubis werden später exmatrikuliert. 3. Eines der zentralen Erfordernisse des dualen Systems ist die Abstimmung des betrieblichen und des schulischen Teils der Berufsbildung. 4. Deutschland ist eines der führenden Ausbildungslander. 5. Kasachstan ist eines der anerkannten selbstständigen Länder.

#### Занятие 4. Выбор профессии.

1. a) Achten Sie bitte auf folgende Wortfamilie: möglich — возможно, может быть; die Möglichkeit, -en — возможность;

ermöglichen — *vt* (с)делать возможным (что-л.); способствовать (чему-л.); дать возможность.

b) Übersetzen Sie folgende Sätze:

1. Es ist möglich, im Berufsinformationzentrum einen richtigen Beruf zu wählen. 2. Ich hatte vielfältige Möglichkeiten der Berufswahl. 3. Das Schulfach "Arbeitslehre" ermöglicht den Jugendlichen, die Arbeitswelt nahe zu bringen. 4. Die deutschen Jugendlichen haben die Möglichkeit, in einem Berufsinformationzentrum ihre Berufswahl zu treffen. 5. Viele Betriebe ermöglichen den Jugendlichen, ihre Berufswahl zu treffen.

2. a) Bilden Sie von folgenden Verben die Verben mit dem Präfix "ver-" und übersetzen Sie sie:

gehen, bringen, kaufen, dienen, zeichnen, wenden, stehen, setzen.

b) Übersetzen Sie folgende Sätze:

1. Die Zeit vergeht schnell. 2. Wo hast du den Sommer verbracht?

1. Was verkauft man hier? 4. Was hat er verdient? 5. Was kann man verzeihen? 6. Oft werden in den Betrieben Eignungstests verwendet. 7. Was verstehst du nicht? 8. Die Jugendlichen werden in die Lage versetzt, eigene Fähigkeiten und Interessen zu erkennen und zu entwickeln. 9. Man muss den Wohlstand des Volkes vermehren.

3. Lesen Sie Grammatik §24. Suchen Sie in folgenden Sätzen Demonstrativpronomen statt Substantiv und übersetzen Sie folgende Sätze:

1. Mein College ist größer als das meines Freundes. 2. Ich studiere am humanistischen Industrie-College. Das liegt unweit von meinem Haus.

1. Die Schüler werden im Rahmen des Schulfaches "Arbeitslehre" auf die Berufswahl vorbereitet. Diese hat vor allem die Aufgabe, den Jugendlichen die Arbeitswelt nahe zu bringen. 4. Vergleichen Sie die Schülerzahlen in beruflichen Vollzeitschulen mit denen im dualen System. 5. Der Anteil der weiblichen Auszubildenden in Deutschland beträgt gegenüber dem der männlichen Auszubildenden etwas über 40 Prozent. 6. Ein Drittel aller weiblichen Azubis hat sich für eine Ausbildung als Kauffrau im Einzelhandel, Arzthelferin oder Zahnarzthelferin, Friseurin oder Bürokauffrau entschieden, also die ist für junge deutsche Frauen interessant.

4. Wiederholen Sie die Übersetzung des erweiterten Attributs und übersetzen Sie folgende Substantive mit erweitertem Attribut:

a) J                    3                    2                    1  
Muster:    das in unserem Betrieb verwendete Verfahren —  
              1                    2                    3  
метод, примененный на нашем предприятии.

die in den Betrieben verwendeten Eignungstests; eine sehr genau und ausführlich geschriebene Antwort; die heute vorhandenen Ausbildungsberufe; dieser sich um den Arbeitsplatz bewerbende Jugendliche; die uns zur Verfügung stehenden Berufe; die in die Lage der Berufswahl versetzten Jugendlichen; diese im Rahmen des Schulfaches "Arbeitslehre" gelöste Aufgabe.

b)                    1                    3                    2                    1  
Muster:    das neue in unserem Betrieb verwendete Verfahren  
              1  
der Metallbearbeitung —  
              1 2  
новый метод обработки металлов, примененный  
              3  
на нашем предприятии.

die jungen sich um den Arbeitsplatz bewerbenden Frauen Deutschlands; die neuen heute in Deutschland verwendeten Eignungstests für den Beruf; der gestern von unserem College veranstaltete "Tag der offenen Tür"; eine ausführliche sehr genau geschriebene Antwort des Lehrers; die heutigen in die Lage der Berufswahl versetzten Jugendlichen Deutschlands.

5. Nennen Sie das erweiterte Attribut und das Bezugswort (Назовите распространенное определение и слово, к которому оно относится). Übersetzen Sie folgende Sätze:

1. Das heute von uns erreichte Leistungsniveau ist hoch. 2. Diese den erreichten Leistungsstand der Jugendlichen kontrollierenden Betriebe verwenden vielfältige Eignungstests. 3. Das den deutschen Jugendlichen die Arbeitswelt nahe bringende Schulfach "Arbeitslehre" ermöglicht ihnen eine Orientierung über die verschiedenen Berufsbereiche. 4. Die in aller Welt bekannte Tragödie "Faust" wurde von Goethe 60 Jahre lang geschrieben. 5. Johannes Gutenberg

gilt als Erfinder der in neuen Kombinationen verwendbaren, aus Metall gegossenen Typen (Lettem) und des dazu erforderlichen Gießinstrumentes.

### **Занятие 5. Праздники в России и Германии.**

1. Übersetzen Sie ins Russische folgende Sätze:

1. Es gibt noch regionale Feste und Feiertage, die nicht für das ganze Land gelten, sondern nur für einige Bundesländer oder Gegenden.

1. Es gibt Feste, die nur eine bestimmte Gruppe betreffen. 3. Das ist der Muttertag, der immer am 2. Mai Sonntag gefeiert wird. 4. Die Menschen schaffen einen Weihnachtskranz, der aus den Tannenzweigen besteht.

1. In den Ländern, in denen man deutsch spricht, gibt es 10—16 Feiertage im Jahr. 6. Der Karneval wird in katholischen Regionen Deutschlands gefeiert. 7. Das Symbol der Ostern sind bunt bemaltes Ei und der Osterhase. 8. Es gibt auch Feste, die entweder kirchlich oder weltlich sind.

8. Die Menschen kaufen unbedingt eine Tanne, die für sie ein schönes Symbol des Neujahrs wurde. 10. "Came vale!" (Fleisch ade!) war der lateinische Ausdruck, der anzeigte, dass nun fleischlose Fastenzeit begann.

11. Ostern ist ein großes religiöses Fest, das als Tag der Auferstehung von Jesus Christus gilt.

2. Ergänzen Sie folgende Sätze:

12. 1. In Deutschland gibt es folgende Feiertage: ... . 2. Die wichtigsten Feiertage Deutschlands sind ... . 3. Weihnachten ist jetzt vor allem ein großes ... . 4. Die vier Sonntage vor Weihnachten heißen ... . 5. Der 31. Dezember wird in Deutschland ... genannt. 6. Der Karneval war früher ein ... Fest. 7. Ostern ist ein großes kirchliches Fest, das als der Tag ... .. gilt. 8. Das Ei gilt als Symbol der ... und der ... . 9. Die Jugendweihe wurde 1859 anstelle ... eingeführt.

3. Übersetzen Sie folgende Glückwünsche!

1. Ich gratuliere Ihnen zum Geburtstag! 2. Ich wünsche Ihnen viel Glück! 3. Herzlichen Glückwunsch! 4. Meine Glückwünsche zum Jubiläum! 5. Ich wünsche Ihnen gute Gesundheit! 6. Alles Gute für die Feiertage! 7. Alles Gute! — Danke, gleichfalls! 8. Frohe Weihnachten!

1. Ein gesundes Neues Jahr! 10. Ein frohes Osterfest!

4. a) Schreiben Sie einen Glückwunsch an eine befreundete Seminargruppe in der BRD: zum neuen Jahr, b/zum Tag der Einheit; zum 55-jährigen Bestehen des College.

2. b) Beglückwünschen Sie in einem Brief einen Bekannten in der BRD: zum neuen Jahr; zur Hochzeit; zum Geburtstag.

5. Übersetzen Sie folgende Sätze:

3. 1. Der Adventskranz ist aus grünen Tannenzweigen gebunden, auf denen vier rote Kerzen stecken. 2. Wenn alle vier Kerzen brennen, dann ist es bald Weihnachten. 3. Im Südtirol schenken Mädchen den Burschen Eier, die sie mit Liebesverslein beschreiben. 4. Zur Osterzeit haben die Kinder in Deutschland ungefähr drei Wochen Osterferien, was nochmals die Bedeutung des Festes unterstreicht. 5. "Came vale!" (Fleisch ade!) war der lateinische Ausdruck, der anzeigte, dass nun die fleischlose Fastenzeit begann.

### **Занятие 6. Город, каникулы, отпуск, путешествия.**

1. a) Achten Sie bitte auf die Rektion folgender Verben:

sich vorbereiten auf + *Akk.*/ für + *Akk.*/ zu + *Dat.* — готовиться (к чему-л.);

abhängen von + *Dat.* — зависеть (от кого-л., от чего-л.); bestehen aus + *Dat.* — состоять (из кого-л., из чего-л.); beginnen mit + *Dat.* — начинать (с кого-л., с чего-л.); zweifeln an + *Dat.* — сомневаться (в ком-л., в чем-л.).

b) Übersetzen Sie folgende Sätze:

1. Jorg bereitete sich auf die Prüfung vor. 2. Die Mutter bereitet die Koffer für die Reise vor. 3. Der Richter zweifelt an den Worten des Beschuldigten. 4. Er begann mit der Erzählung von Berlin, der Hauptstadt der BRD. 5. Dieser Text besteht aus drei Teilen. 6. Die Kenntnisse der Studenten hängen vor allem von ihrem Studium ab.

2. a) Merken und schreiben Sie sich folgende Strukturen zum Thema "Den Weg erfragen und sagen":

Wie kommt man vom Hauptbahnhof am besten zum Dom/ zur Kathedrale, — Как лучше всего пройти от главного вокзала к собору,

- zum Rathaus — к ратуше,

- zur Hauptpost? — к главпочтамту?

- Gehen Sie ... — идите ...

- geradeaus — прямо,

- durch die Goethe-Straße — по улице Гете,

- bis zur ersten, zweiten, ... Querstraße — до первой, второй, -

поперечной улицы,

- nach links/ nach rechts — налево/ направо,

- über die Brücke — через мост,

- über den Platz — через площадь.

Fahren Sie mit dem Bus Linie 1. — Поезжайте на первом номере автобуса.

Nehmen Sie die Straßenbahn Linie 3. — Садитесь на третий номер трамвая.

b) Lesen Sie rollenweise den folgenden Dialog:

A: Entschuldigung! Wie komme ich zur Hauptpost?

B: Das ist nicht weit von hier. Gehen Sie geradeaus in Richtung der Brücke, dann über die Brücke nach rechts bis zur ersten Querstraße.

A: Vielleicht kann man dorthin fahren? Besser schlecht gefahren als gut gelaufen.

B: Stimmt. Sie können mit der Linie 1 fahren.

A: Danke.

3. Stellen Sie einander folgende Fragen und beantworten Sie sie:

1. Reist du gern? 2. Wann reist du gewöhnlich? 3. Wohin reist du?

1. Wie kann man reisen? 5. Nimmst du viel Gepäck mit? 6. Welche Reise ziehst du vor, eine Reise zu Lande oder zu Wasser? 7. Warum hat man während des Studiums wenig Freizeit? 8. Wanderst du gern? 9. Wohin kann man in deiner Gegend wandern? 10. Wie kann man sich am Meer bei gutem (schlechtem) Wetter erholen? 11. Welche Erholungsmöglichkeiten gibt es im Winter? 12. Was ist die ideale Erholung für einen Menschen?

### **Занятие 7. Охрана окружающей среды.**

1. Прочитайте текст, озаглавьте его, выделите главную информацию.

Seine Fähigkeit zu analytischem Denken und seine Kreativität unterscheiden ihn von anderen Lebewesen: Der Mensch ist ständig auf der Suche nach dem Neuen. Dabei war gerade das 20. Jahrhundert voll von Widersprüchen: Einerseits zeigte die Forschung, dass alle Menschen biologisch gleich sind, andererseits führten wirtschaftliche, soziale und religiöse Unterschiede zu Kriegen, Hass und Fanatismus (nach dem Zweiten Weltkrieg lebte die Menschheit nur 24 Tage im Frieden). Wohin werden sich unsere Gesellschaften in Zukunft entwickeln?

Alle zehn Sekunden werden 27 Kinder geboren. Über 6 Milliarden Menschen bewohnten bereits im Jahre 2000 die Erde. Und über jeden von ihnen weiß die Wissenschaft heute mehr als je zuvor: Die Forscher entzifferten 100000 Gene, die die Lebensvorgänge des menschlichen Körpers steuern. Gene, die Krankheiten wie Asthma oder Krebs verursachen, werden sie vielleicht schon bald ausschalten können. Doch obwohl die Medizin um jeden einzelnen Menschen kämpft, kommen Millionen Menschen noch immer in Kriegen um. Dieser Widerspruch wurde in drei großen Themenkomplexen: Bevölkerungswachstum, Genforschung und Menschenrechte besprochen.

2. Stellen Sie bitte einander Fragen zum Text.

3. a) Merken und schreiben Sie sich folgende Lexik zum Thema "Umwelt" auf, übersetzen Sie nachstehende Vokabeln, Wortgruppen und Sätze:

1) die Umwelt — окружающая среда.

2) der Umweltschutz — защита окружающей среды. Man muss die Umwelt schützen.

### **Занятие 8. Энергетика и охрана окружающей среды.**

1. Verbinden Sie zwei Sätze mit "um...zu". Wenn das nicht möglich ist, verwenden Sie "damit". Sagen Sie anders, z.B.: 1. Die Arbeiter streiken. Sie wollen mehr Lohn bekommen (одинаковое подлежащее -> um...zu);

Die Arbeiter streiken, um mehr Lohn zu bekommen.

1. Die Arbeiter streiken. Der Lohn soll erhöht werden (разные подлежащие -> damit);

Die Arbeiter streiken, damit der Lohn erhöht wird.

1. Neue Sonnenkraftwerke werden in Betrieb genommen. Sie sichern umweltfreundliche Energiegewinnung. 2. Frankreich erzeugt 70%

Energie aus Atomkraft. Es will die Umwelt nicht verschmutzen. 3. Eine nachhaltige Energiewirtschaft muss langfristig ohne fossile Brennstoffe auskommen. Die Umwelt soll geschont werden. 4. Hier kann das Photo- voltaik- Kraftwerk errichtet werden. Die Sonnenstrahlung wird hier direkt in Strom umgewandelt. 5. Im Solarturm-Kraftwerk gibt es viele Spiegel. Die Sonnenstrahlung wird auf einen Turm fokussiert.

2. a) Achten Sie auf die Übersetzung von stehenden Redewendungen mit dem Verb "halten":

eine Vorlesung halten — читать лекцию; einen Vortrag halten — делать доклад; eine

Rede halten — произносить речь; das Wort halten — держать слово; den Mund

halten — держать язык за зубами;

Ruhe halten — сохранять спокойствие.

b) Übersetzen Sie folgende Sätze:

1. Man muss Ordnung halten. 2. Anlässlich des Jubiläums hielt unser Direktor eine Ansprache. 3. Er hat seine Hochzeit gehalten. 4. Meine

Mutter halt schon einen Monat Diat. 5. Alle Menschen wollen Frieden halten. 6. Mein Vater halt immer sein Wort.

3. Wiederholen Sie bitte Konjunktiv (§ 18) und übersetzen Sie folgende Satze:

1. Er müsste eine Rede halten. 2. Man musste Ruhe halten. 3. Er konnte besser seine Vorlesung halten. 4. Sie musste, aber sie konnte nicht ihr Wort halten. 5. Er musste den Mund halten. 6. Was konnte der Staat für die Verbesserung der Situation tun?

4. a) Machen Sie sich mit folgender Information bekannt:

Die Wasserkraft als die traditionelle, erneuerbare Energiequelle trägt schon jetzt mit 18% zur globalen Stromerzeugung bei. Es gibt Flusskraftwerke, Gezeiten-Kraftwerke auch Meeresstromungs-Kraftwerke und Wellen-Kraftwerke. In Meeresstromungs-Kraftwerken, auch "Unterwassermühlenn" genannt, drehen sich Rotoren in einer kontinuierlichen oder von den Gezeiten hervorgerufenen Meeresströmung. In Wellen-Kraftwerken drücken Wellen Luft oder Wasser durch Rohre, in denen sich Turbinen zur Stromerzeugung drehen. Diese Kraftwerke sind ein großes Potenzial für Inselstaaten und Länder mit ausgedehnten Küstenlinien.

b) Versuchen Sie ein Interview zu geben. Antworten Sie bitte auf folgende Fragen:

1. Gibt es in Russland Gezeiten-Kraftwerke? Wenn ja, dann wo?
2. Wo gibt es in Russland Fluss-Kraftwerke?
3. Wo konnte man in Russland Meeresstromungs- oder Wellen-Kraftwerke bauen?

### Занятие 9. 21 век и новые технологии.

1. Wiederholen Sie die Bedeutung von Präfixen der Verben "ab-" und "ent-" und übersetzen Sie folgende Verben:

abreisen, abfahren, abnehmen, abhängen, absagen, abbauen, abreißen, ablehnen, abbeißen, abbrennen, abdampfen, abdecken, abfallen, entwickeln, entreißen, entladen, enthaaren, entdecken, entfallen, entmaterialisieren, entsichern, entsagen, entminen, entmagnetisieren.

2. a) Schreiben Sie folgende Strukturen auf: die Vermutung, -en — *предположение* Ich

vermute, dass... — *Я предполагаю, что...*

Mir scheint, dass... — *Мне кажется, что...*

Vielleicht/wahrscheinlich... — *Может быть/вероятно...*

Das ist kaum möglich. — *Едва ли это возможно.*

**Das ist kaum zu glauben.** — *В это вряд ли можно поверить.*

Wohl kaum. — *Вряд ли.*

b) Arbeiten Sie paarweise, sprechen Sie dabei Ihre Vermutung aus,

z.B.: A: Für die meisten ist Weihnachten nur ein Fest der Geschenke.

B: a) Vielleicht ist es so.

b) Ich vermute das auch.

c) Wohl kaum.

d) Das ist kaum zu glauben.

1. Deutsch ist eine der leichtesten Sprachen. 2. Mit mehr Frauen in der Politik wurde das moderne Leben menschlicher. 3. Mit mehr Frauen in der Politik gabe es keine Kriege in der Welt. 4. Das Fernsehen ist das beste für das Erlernen einer Fremdsprache. 5. Die Telekommunikation ist das wichtigste Verkehrsmittel. 6. Die Telekommunikation ist heute ein fester Bestandteil des Lebens der Menschen.

3. a) Lesen Sie die folgende Information.

b) Betiteln Sie diese Information.

c) Schreiben Sie aus dieser Information die Lexik zum Thema "Computer" heraus.

Jeder vierte Europäer über 15 Jahre hat zurzeit einen privaten Zugang zum Internet. Allein von April bis Oktober 2000 stieg der Anteil der Surfer im weltweiten Netz zwischen Nordkap und Adria von gut 18 % auf mehr als 28%, wie das Institut der deutschen Wirtschaft in Köln berichtete. In Deutschland nahm der Anteil der Heim-Surfer von etwa 14 auf 27 % zu. Nach einer Umfrage des Hamburger Marktforschers Fittkau beträgt der weibliche Anteil unter den Internet-Nutzern in Deutschland 31,1%.

### 4. Aufgaben zum Gespräch

I. Sehen Sie sich bitte die nachstehende Tabelle an und besprechen Sie sie:  
Technologiesprünge und Innovationszyklen

	1. Zyklus	2. Zyklus	3. Zyklus	4. Zyklus	5. Zyklus
	1790	1845	1890	1945	1990

Anwendung	„Dampfmaschine“	Eisenbahn	Beleuchtung, Kino, Motoren	Auto, Telefon, Fernseher, Computer	Software, Multimedia, Dienstleistungen
Technologie und Rohstoffe	Dampf	Stahl, Kohle	Elektrizität, Chemie, Erdöl	„Elektronik, Kerntechnologie“	„Informationstechnologie, Bio- und Gentechnik“
Netzwerke	„Handelsnetze“	Verkehrsnetze	Energienetze	„Kommunikationsnetze“	Globale Netzwerke des Wissens

II. Wer weiß schon, wer den Computer erfunden hat? Nun es war der Berliner Konrad Zuse, der 1941 den ersten Rechner baute. Er wog noch mehr als drei Tonnen. Und wie sehen heutige Computer aus? Wie werden Sie in Zukunft sein? Besprechen Sie das.

III. Wiederholen Sie die Strukturen der Gewissheit, Ungewissheit (Lektion 13) und sprechen Sie Ihre Vermutung, Gewissheit, Ungewissheit oder Ihr Zweifeln zu Folgendem aus:

- Wir leben in der Informationsgesellschaft.
- Schon heute sparen Automobilfirmen Milliarden an Kosten und Monate an Entwicklungszeit, indem sie neue Fahrzeuge und ihre Technik im Computer testen und nicht gleich im Modell oder auf der Straße.
- Die Biotechnologie ist keine grundsätzlich neue Produktionstechnik. Bierbrauer nutzen Sie seit hunderten von Jahren. Das Neue daran sind die größten Möglichkeiten, die sich durch die gezielte Veränderung des genetischen Codes ergeben.
- Unser nächster Schritt wird darin bestehen, unsere Maschinen mit Sinesorganen auszustatten und neuronale Computer zu entwickeln.
- Es handelt sich nicht nur um Vernetzung (объединение в сети) von Technologien, sondern um Vernetzung von Menschen durch neue Technologien.
- Wir können die Zukunft nur gemeinsam meistern. Darum spricht man von der Globalisierung. Was meinen Sie dazu?

IV. Werfen Sie einen Blick in die Zukunft. Was machen Sie im Jahre 2020?

V. Veranstalten Sie eine Mikrokonferenz zum Thema „Schlüsseltechnologien des 21. Jahrhunderts“. Nutzen Sie dabei Texte aus dem Anhang.

### Занятие 10. Россия и Германия - международные связи.

1. Ergänzen Sie “als” oder “wenn”. Sie können sich dabei kontrollieren

1.... ich klein war, besuchte ich eine Musikschule. 2. Jedes Mal,... ich in die Musikschule ging, nahm ich meine Noten mit. 3. Jedes Mal,... ich ins College gehe, treffe ich meinen Freund. 4.... ich 7 Jahre alt war, ging ich zur Schule. 5. ... ich 15 Jahre war, ging ich auf die Fachschule. 6. ... Gorbatschow zur Macht kam, begann der Umbau in Russland. 7. ... der Umbau in Russland begann, wurden viele Betriebe stillgelegt.  
 Übung 7. Ergänzen Sie “in” oder “nach”:

1. Er fährt ... die Republik Irland. 2. Sie fährt ... Schweden. 3. Viele Deutsche fahren im Sommer ... Spanien, ... die Schweiz oder ... Österreich. 4. In diesem Sommer bin ich ... Italien gefahren. 5. Unsere Delegation fuhr ... die Mongolei. 6. Wohin mochten Sie fahren, ... den Iran, ... den Irak oder ... die Türkei? 7. Er fährt ... bekanntem Berlin. 8. Wir fahren ... schonem Moskau. 9. Wie war die Reise ... Griechenland und ... die Türkei?

2. a) Wiederholen Sie die Bedeutung des Suffixes “-bar” (§28), bilden Sie Adjektive von nachstehenden Verben und übersetzen Sie sie,

z.B.: brauchen — brauchbar — (при)годный; полезный, realisieren; vergleichen; erkennen; erfüllen; durchführen; erreichen; verwenden; schweißen; erneuern.

) Arbeiten Sie paarweise, formulieren Sie eine Passiv-Konstruktion nach folgendem Muster um:

A: Seine Idee kann nicht gebraucht werden.

B: Ich finde (glaube, denke) auch, seine Idee ist nicht brauchbar.

1. Seine Idee ist nicht zu realisieren. 2. Das ist nicht zu vergleichen.

1. Seine Idee kann erfüllt werden. 4. Das lässt sich nicht durchführen.

0. Dieses Ziel ist zu erreichen. 6. Der neue Plan ist auf jeden Fall zu erfüllen. 7. Der Fehler war auf den ersten Blick nicht zu erkennen.

9. Diese Stahlkonstruktion ist zu schweißen. 9. Diese Methode lässt sich verwenden. 10. Die Windenergie ist zu

emeuem.

3. a) Wiederholen Sie die Bedeutung der Vorsilben "ein-" und "aus-" (§29). Bilden Sie von nachstehenden Verben die Verben mit "ein-" und "aus-" und übersetzen Sie sie:

schreiben, fahren; gehen; nehmen; schließen; steigen; kommen. b) Übersetzen Sie folgende Sätze:

1. Deutschland führt Rohstoffe ein und Industrieerzeugnisse aus.

0. Wann gehst du aus dem Hause aus? 3. Wo ist hier der Eingang? 4. Wo ist hier der Ausgang? 5. Deutschland nimmt den 1. Platz in Europa in der Automobilherstellung ein. 6. Steigen Sie hier aus? (Eine Frage in der Straßenbahn oder im Bus). 7. Der Taxifahrer sagt: "Steigen Sie bitte ein!"

### Примерный перечень вопросов для устного опроса, а так же выносимых на экзамен по дисциплине

#### I. Wiederholung der grammatischen Erscheinungen

1. Обратите внимание, как при одинаковой лексике, но разных грамматических явлениях меняется смысл предложений. Определите в предложениях сказуемое, его временную форму и переведите предложения:

- a) 1. Er liest den Text rasch.  
2. Er hat den Text rasch gelesen.  
3. Er wird den Text rasch lesen.  
4. Der Text wird rasch gelesen.  
5. Der Text ist rasch gelesen.  
6. Der Text muss rasch gelesen werden.  
7. Der Text ist rasch zu lesen.  
8. Er hat den Text rasch zu lesen.  
9. Er würde den Text rasch lesen.  
10. Er konnte den Text rasch lesen.  
11. Er konnte den Text rasch lesen.  
12. Er müsste den Text rasch lesen.  
13. Er musste den Text rasch lesen.  
14. Hatte er den Text rasch gelesen!
- b) 1. Er geht nach Hause.  
1. Er ging nach Hause.  
2. Er wird nach Hause gehen.  
3. Er konnte nach Hause gehen.  
4. Er konnte nach Hause gehen.  
5. Konnte er nach Hause gehen!  
6. Er musste nach Hause gehen.  
7. Er müsste nach Hause gehen.  
8. Er würde nach Hause gehen.  
9. Er war nach Hause gegangen.  
10. Ware er nach Hause gegangen!
- c) 1. Wir schreiben diese Klausur gut.  
1. Wir schrieben diese Klausur gut.  
2. Wir haben diese Klausur gut geschrieben.  
3. Wir hatten diese Klausur gut geschrieben.  
4. Wir hatten diese Klausur gut zu schreiben.  
5. Wir haben diese Klausur gut zu schreiben.  
6. Wir werden diese Klausur gut schreiben.  
7. Wir wurden diese Klausur gut schreiben.  
8. Wir konnten diese Klausur gut schreiben.  
9. Wir müssten diese Klausur gut schreiben.  
10. Hatten wir diese Klausur gut geschrieben!  
11. Diese Klausur ist gut zu schreiben.  
12. Diese Klausur war gut zu schreiben.  
13. Diese Klausur lässt sich gut schreiben.  
14. Diese Klausur ließ sich gut schreiben.  
15. Diese Klausur wurde gut geschrieben.

Übung 4. Обратите внимание на то, что выделяет запятая и переведите следующие предложения:

1. Wir hatten die Möglichkeit, die Klausur gut zu schreiben.  
2. Um die Klausur gut zu schreiben, muss man alles wiederholen.

3. Statt alles zu wiederholen, schrieb er die Klausur.
4. Er schrieb die Klausur, ohne alles zu wiederholen.
5. Alles wiederholend, verbessern wir unsere Kenntnisse.
6. Alles wiederholt, schrieben wir die Klausur gut.
7. Wir wissen, dass man alles wiederholen muss.
8. Die zu schreibende Klausur ist, soviel ich weiß, nicht schwierig.
9. Hatte er die Grammatik wiederholt, konnte er die Klausur besser schreiben.

Übung 5. Übersetzen Sie mtindlich folgende Satze und erklären Sie, warum Sie sie so übersetzen:

- a)
1. Wir haben unseren Betrieb zu automatisieren.
  2. Unser Betrieb ist zu automatisieren.
  3. Unser Betrieb lasst sich automatisieren.
  4. Man braucht nicht viel Zeit,um unseren Betrieb zu automatisieren.
  5. Wir hatten die Möglichkeit, unseren Betrieb zu automatisieren.
  6. Unseren Betrieb automatisierend, verbessern wir unsere Arbeitsbedingungen.
  7. Unseren Betrieb automatisiert, haben wir Arbeitsbedingungen verbessert.
  8. Der in diesem Jahr zu automatisierende Betrieb war 1960 gegründet.
  9. Sie konnten den Betrieb automatisieren.
  10. Sie wurden den Betrieb automatisieren.
  11. Sie hatten den Betrieb automatisiert.
  12. Hatte man den Betrieb automatisiert, so konnte man mehr Pro duktion erzeugen.
- b)
1. Sie hatten den Strom zu erzeugen.
  2. Der Strom war zu erzeugen.
  3. Der Strom ließ sich im vorigen Jahr erzeugen.
  4. Man brauchte viel Zeit, um den Strom zu erzeugen.
  5. Sie hatten die Möglichkeit, den Strom in diesem Jahr zu erzeugen.
  6. Den Strom erzeugend, leisten sie einen großen Beitrag zur Energiewirtschaft Russlands.
  7. Den Strom erzeugt, leisteten sie einen großen Beitrag zur Energiewirtschaft Russlands.
  8. Der in diesem Kraftwerk zu erzeugende Strom wird in unserer Stadt ausgenutzt werden.
- c)
1. Dieses Kraftwerk wird im nächsten Jahr in Betrieb genommen.
  2. Das im nächsten Jahr in Betrieb zu nehmende Kraftwerk befindet sich nicht weit von der Stadt.
  3. Dieses Kraftwerk in Betrieb nehmend, steigern wir die Stromerzeugung.
  4. Dieses Kraftwerk in Betrieb genommen, steigerten wir die Stromerzeugung.
  5. Wir haben die Möglichkeit, dieses Kraftwerk in diesem Jahr in Betrieb zu nehmen.
  6. Man muss viel arbeiten, um dieses Kraftwerk im diesem Jahr in Betrieb zu nehmen.
  7. Man konnte dieses Kraftwerk in Betrieb nehmen.
  8. Man musste dieses Kraftwerk in Betrieb nehmen.
  9. Hatte man dieses Kraftwerk im vorigen Jahr in Betrieb genommen, so konnte unsere Stadt mehr Strom bekommen.

## **6.2.Методические указания для выполнения контрольных работ**

Контрольная работа - одна из форм проверки и оценки усвоенных знаний, получения информации о характере познавательной деятельности, уровне самостоятельности и активности учащихся в учебном процессе, об эффективности методов, форм и способов учебной деятельности.

Контрольная работа проходит в ходе выполнения письменных заданий. Примерный вариант контрольной работы представлен ниже.

№ темы/тема	примерная тематика для выполнения контрольных работ	задания
Тема 1-5	1. Учеба. 2. Моя учеба в колледже. 3. Профессиональная подготовка в Германии. 4. Выбор профессии. 5. Праздники в России и Германии.	Контрольная работа

## Контрольная работа 1

**I.** Sagen Sie bitte, wie das Land heißt,

z. B.: Franzose → Frankreich

Spanier; Grieche; Türke; Italiener; Österreicher; Schweizer; Iraner; Iraker; Australier; Luxemburger.

**II.** Ergänzen Sie "wenn" oder "als":

1. Was machen Sie, ... Sie Ferien haben? Wandern Sie gern? 2. Wie alt waren Sie, ... Sie das Abitur ablegten? 3. Wie alt waren Sie, ... Sie das Studium begannen? 4. Gehen Sie, ... Sie Zeit haben, gern ins Theater? 5. Was machen Sie, ... Ihre Freunde Sie besuchen? Hören Sie Kassetten?

**III.** Übersetzen Sie folgende Sätze:

1. Die zu vergleichenden Ergebnisse sind sehr interessant. 2. Die von uns zu planende Reise wird etwa zwei Wochen lang dauern. 3. In den Seitenstraßen der Berliner Innenstadt sind noch die Häuser mit dunklen Wohnungen zu finden. 4. Die Höhen der Mittelgebirge sind mit Wald bewachsen, dessen wirtschaftliche Bedeutung allerdings auch nicht gering ist. 5. Wir fahren nach Dresden, dessen Gemaldegalerie weltbekannt ist.

5. Wir übersenden Ihnen ein Probeheft unserer zweimonatlich erscheinenden "Kulturchronik". Wenn Sie am kostenlosen Bezug interessiert sind, senden Sie die ausgefüllte Postkarte an uns zurück. 7. Den im Paket mitgeschickten Fragebogen zur Nachbestellung erwarte ich zurück, weil es uns hier interessieren wird, ob die Sendung bei Ihnen verwendbar ist.

**IV.** Übersetzen Sie den folgenden offiziellen Brief:

Per Fax: 07/863-52-55-4-12 Frau Iwanowa  
Abteilung für Internationale Angelegenheiten  
Fachschule für Technik und Wirtschaft  
Kirow-Str., 140  
346428 Nowotscherkassk  
Russland

Betr.: Anreise der drei Studenten nach Bielefeld am 02. September  
2001

Sehr geehrte Frau Iwanowa,

wie heute telefonisch besprochen, gebe ich Ihnen hiermit die benötigten Informationen für die Reise von Nowotscherkassk nach Bielefeld.

Die Ankunftszeit des Fluges aus Rostow am Don am 05.10.2001 in Berlin-Schönefeld ist 19.05 Uhr. Der Bahnhof liegt vom Flughafen Berlin-Schönefeld ca. 1 km entfernt, dort ist ein regelmäßiger Bustransfer eingerichtet.

Am Schalter im Bahnhof Berlin-Schönefeld können die Studenten die Fahrkarten bis Bielefeld Hauptbahnhof kaufen. Die Fahrkarte kostet 94,00 Euro pro Person. Vom Bahnhof Berlin-Schönefeld fahren sie mit der erst möglichen S-Bahn (Stadt-Bahn) zum Bahnhof Berlin-Zoologischer Garten. Die späteste Möglichkeit sollte jedoch um 18.17 Uhr sein.

Nachfolgend der Fahrplan von Berlin-Schönefeld bis Bielefeld Hauptbahnhof:

Berlin-Schönefeld	Abfahrt	18.17 Uhr (spätestens)
Berlin-Zoolog. Garten	Ankunft	19.06 Uhr
		umsteigen
Berlin-Zoolog. Garten	Abfahrt	19.10 Uhr
Magdeburg	Ankunft	20.50 Uhr
		umsteigen
Magdeburg	Abfahrt	21.26 Uhr
Bielefeld	Ankunft	22.44 Uhr

Sobald die Studenten in Bielefeld Hauptbahnhof angekommen sind, sollen sie Frau Tylek unter der Telefonnummer 0521(10-41) anrufen, um mit ihr die Schlüsselübergabe zu besprechen.

Vom Hauptbahnhof aus können die Studenten mit der Stadtbahn (2,90 Euro pro Person) oder mit einem Taxi (ca. 20,00 Euro für alle drei Personen) in die Wohnheime fahren.

Hoffentlich habe ich für die Anreise der Studenten nach Bielefeld alle Möglichkeiten berücksichtigt. Ich wünsche den drei Studenten eine gute Anreise.

Mit freundlichen Grüßen

S. Winkler

**6.3.Методические указания для выполнения курсовых работ (проектов)**  
*Курсового проекта (работы) учебным планом не предусмотрено.*

**7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (контрольная работа, экзамен)**

Фонды оценочных средств, позволяющие оценить уровень сформированности компетенций и результаты освоения дисциплины, представлены следующими компонентами:

Код оцениваемой компетенции и (или ее части)	Тип контроля (текущий, промежуточный)	Вид контроля (устный опрос, письменный ответ, понятийный диктант, компьютерный тест, др.)	Количество Элементов
<b>3 семестр</b>			
ОК 4, ОК 5, ОК 6, ОК 8, ОК 9, ПК 2.7	текущий	Устный опрос	1-5
	промежуточный	Контрольная работа	1
<b>4 семестр</b>			
ОК 4, ОК 5, ОК 6, ОК 8, ОК 9, ПК 2.7	текущий	Устный опрос	1-5
	промежуточный	Экзамен (тест)	Тест 1-80

**7.1. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины**

**3 семестр**

Результаты освоения дисциплины	Оценочные средства
<p><b>Знает:</b> лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности;</p>	<p align="center">Контрольная работа 1</p> <p><b>V.</b> Sagen Sie bitte, wie das Land heißt, z. B.: Franzose -&gt; Frankreich Spanier; Grieche; Türke; Italiener; Österreicher; Schweizer; Iraner; Iraker; Australier; Luxemburger.</p> <p><b>VI.</b> Ergänzen Sie "wenn" oder "als": 2. Was machen Sie, ... Sie Ferien haben? Wandern Sie gern? 2. Wie alt waren Sie, ... Sie das Abitur ablegten? 3. Wie alt waren Sie, ... Sie das Studium begannen? 4. Gehen Sie, ... Sie Zeit haben, gern ins Theater? 5. Was machen Sie, ... Ihre Freunde Sie besuchen? Hören Sie Kassetten?</p> <p><b>VII.</b> Übersetzen Sie folgende Sätze: 2. Die zu vergleichenden Ergebnisse sind sehr interessant. 2. Die von uns zu planende Reise wird etwa zwei Wochen lang dauern. 3. In den Seitenstraßen der Berliner Innenstadt sind noch die Häuser mit dunklen Wohnungen zu finden. 4. Die Höhen der Mittelgebirge sind mit Wald bewachsen, dessen wirtschaftliche Bedeutung allerdings auch nicht gering ist. 5. Wir fahren nach Dresden, dessen Gemaldegalerie weltbekannt ist.</p> <p><b>6.</b> Wir übersenden Ihnen ein Probeheft unserer zweimonatlich erscheinenden "Kulturchronik". Wenn Sie am kostenlosen Bezug interessiert sind, senden Sie die ausgefüllte Postkarte an uns zurück. 7. Den im Paket mitgeschickten Fragebogen zur Nachbestellung erwarte ich zurück, weil es uns hier interessieren wird, ob die Sendung bei Ihnen verwendbar ist.</p> <p><b>VIII.</b> Übersetzen Sie den folgenden offiziellen Brief:</p> <p align="center">Per Fax: 07/863-52-55-4- 12 Frau Iwanowa Abteilung für Internationale Angelegenheiten</p>

Fachschule für Technik und Wirtschaft  
Kirow-Str.,140  
346428 Nowotscherkassk  
Russland

Betr.: Anreise der drei Studenten nach Bielefeld am 02. September  
2001

Sehr geehrte Frau Iwanowa,

wie heute telefonisch besprochen, gebe ich Ihnen hiermit die benötigten Informationen für die Reise von Nowotscherkassk nach Bielefeld.

Die Ankunftszeit des Fluges aus Rostow am Don am 05.10.2001 in Berlin-Schönefeld ist 19.05 Uhr. Der Bahnhof liegt vom Flughafen Berlin-Schönefeld ca. 1 km entfernt, dort ist ein regelmäßiger Bustransfer eingerichtet.

Am Schalter im Bahnhof Berlin-Schönefeld können die Studenten die Fahrkarten bis Bielefeld Hauptbahnhof kaufen. Die Fahrkarte kostet 94,00 Euro pro Person. Vom Bahnhof Berlin-Schönefeld fahren sie mit der erst möglichen S-Bahn (Stadt-Bahn) zum Bahnhof Berlin-Zoologischer Garten. Die späteste Möglichkeit sollte jedoch um 18.17 Uhr sein.

Nachfolgend der Fahrplan von Berlin-Schönefeld bis Bielefeld Hauptbahnhof:

Berlin-Schönefeld	Abfahrt	18.17 Uhr (spätestens)
Berlin-Zoolog. Garten	Ankunft	19.06 Uhr
		umsteigen
Berlin-Zoolog. Garten	Abfahrt	19.10 Uhr
Magdeburg	Ankunft	20.50 Uhr
		umsteigen
Magdeburg	Abfahrt	21.26 Uhr
Bielefeld	Ankunft	22.44 Uhr

Sobald die Studenten in Bielefeld Hauptbahnhof angekommen sind, sollen sie Frau Tylek unter der Telefonnummer 0521(10-41) anrufen, um mit ihr die Schlüsselübergabe zu besprechen.

Vom Hauptbahnhof aus können die Studenten mit der Stadtbahn (2.90 Euro pro Person) oder mit einem Taxi (ca. 20.00 Euro für alle drei Personen) in die Wohnheime fahren.

Hoffentlich habe ich für die Anreise der Studenten nach Bielefeld alle Möglichkeiten berücksichtigt. Ich wünsche den drei Studenten eine gute Anreise.

Mit freundlichen Grüßen  
S. Winkler

#### **Тест.**

Вам предлагается промежуточный тест для проверки знаний грамматики и лексики в объеме разделов 1-5. Тест содержит 50 заданий. Ваша задача выбрать один правильный ответ, например:

2. anlässlich ... Jubiläums  
b) der; b) dem; c) des; d) das

Верный ответ: 1-с.

Выполняйте тест без словаря. Каждый правильно выбранный ответ оценивается в один балл. Время работы примерно 30 минут.

I. Выберите правильный ответ:

1. Wegen ... Messtechnik a) des; b) der; c) die
2. Unweit... Hauptgebäudes a) des; b) der; c) dem
3. Während ... Unterrichts a) der; b) die; c) des
4. Unser College ist eines der großt- Colleges, a) -en; b) -er ; c) -e
5. Er ist ein gut- Fachmann.  
b) -e; b) -er ; c) —en
6. Sie sind gut- Studenten.  
b) -en; b) -er ; c) -e
7. Deutschland ist... der großten Ausbildungslander.

- b) eine; b) eines ; c) einer
8. Russland ist... der größten Industrieland.
- b) eines; b) eine ; c) einer
9. Der Kfz-Mechaniker ist ... der populärsten männlichen Berufe in Deutschland.
- b) einer; b) eine ; c) eines
10. Kauffrau im Einzelhandel ist... der populärsten weiblichen Berufe in Deutschland.
- c) eine; b) eines ; c) einer
11. Unsere Fachschule ist ... der bekanntesten Fachschulen in unserem Land.
- b) einer; b) eines ; c) eine

2. Выберите эквивалент данному предложению:

12. Zwei Tests werden von Abiturienten geschrieben.
- a) Абитуриенты писали два теста.  
b) Абитуриенты пишут два теста.  
c) Абитуриенты напишут два теста.
13. Die Prüfung in Physik wird gut abgelegt.
- a) Экзамен по физике сдали хорошо.  
b) Экзамен по физике сдадут хорошо.  
c) Экзамен по физике сдают хорошо.
14. Er wird vom Lehrer gefragt.
- a) Учитель спрашивает его.  
b) Он спрашивает учителя.  
c) Он спросит учителя.
15. Die neuen Messgeräte wurden vom Laboranten geprüft.
- a) Лаборант проверяет новые измерительные приборы.  
b) Лаборант проверил новые измерительные приборы.  
c) Лаборант проверит новые измерительные приборы.
16. Der Hörer wurde abgehängt.
- a) Телефонную трубку повесили. b) Телефонную трубку вешают. c) Телефонную трубку повесят.  
b) Der Text wurde leicht übersetzt.  
c) Текст переводится легко.  
d) Текст переводился легко.  
e) Текст переводят легко.
17. Er ist an der Fachschule immatrikuliert worden.
- a) Его зачислят в техникум.  
b) Его зачисляют в техникум.  
c) Его зачислили в техникум.
18. Das Stipendium ist von ihm erhalten worden.
- a) Он получил стипендию.  
b) Он получит стипендию.  
c) Он получает стипендию.
19. Der Haushalt ist verabschiedet worden.
- a) Бюджет приняли.  
b) Бюджет принимают.  
c) Бюджет примут.
20. Das gute Ergebnis war erreicht worden.
- a) Добиваются хороших результатов.  
b) Хороший результат будет достигнут.  
c) Был достигнут хороший результат.
21. Dieses Gesetz war verabschiedet worden.
- a) Этот закон примут.  
b) Этот закон был принят.  
c) Этот закон будет принят.
22. Er war exmatrikuliert worden.
- a) Его отчислили. b) Его отчисляют.  
c) Его отчислят.

23. Hier wird nicht geraucht.  
 a) Man rauchte hier nicht.  
 b) Man wird hier nicht rauchen.  
 c) Man raucht hier nicht.
24. Man erzielte gute Leistungen.  
 a) Es wurden gute Leistungen erzielt.  
 b) Es werden gute Leistungen erzielt.  
 c) Es werden gute Leistungen erzielt werden.
25. Man hatte das Haus gebaut.  
 a) Das Haus wird gebaut sein.  
 b) Das Haus war gebaut.  
 c) Das Haus wird gebaut werden.
26. Man wird dieses Haus bauen.  
 a) Das Haus wird gebaut.  
 b) Das Haus wird gebaut sein.  
 c) Das Haus wird gebaut werden.
27. 20-го мая экзамен будет сдан.  
 a) Am 20.Mai wird die Prüfung abgelegt.  
 b) Am 20.Mai wird die Prüfung abgelegt werden.  
 c) Am 20.Mai wird die Prüfung abgelegt sein.
28. Все студенты зачислены в августе.  
 a) Alle Studenten sind im August immatrikuliert.  
 b) Alle Studenten werden im August immatrikuliert.  
 c) Alle Studenten werden im August immatrikuliert sein.
29. Все учебные планы были согласованы.  
 a) Alle Lehrpläne sind abgestimmt.  
 b) Alle Lehrpläne waren abgestimmt.  
 c) Alle Lehrpläne werden abgestimmt sein.
30. Das ist eine geschriebene Übung.  
 a) Das ist eine Übung, die geschrieben sein wird.  
 b) Das ist eine Übung, die geschrieben ist.  
 c) Das ist eine Übung, die geschrieben wird.
31. Das ist eine beendete Arbeit.  
 a) Das ist eine Arbeit, die beendet worden ist.  
 b) Das ist eine Arbeit, die beendet wird.  
 c) Das ist eine Arbeit, die beendet sein wird.
32. Er ist ein arbeitender Azubi.  
 a) Er ist ein Azubi, der arbeitet.  
 b) Er ist ein Azubi, der arbeitete.  
 c) Er ist ein Azubi, der arbeiten wird.
33. Das ist eine ergänzende Funktion.  
 a) Das ist eine Funktion, die etwas ergänzte.  
 b) Das ist eine Funktion, die etwas ergänzen wird.  
 c) Das ist eine Funktion, die etwas ergänzt.
34. Man sollte das Geschirr abtrocknen.  
 a) Das Geschirr soll abgetrocknet werden.  
 b) Das Geschirr sollte abgetrocknet sein.  
 c) Das Geschirr soil abgetrocknet sein.
35. Man soli die Bildung der Azubis fordern.  
 a) Die Bildung der Azubis soli gefbrdert werden.  
 b) Die Bildung der Azubis sollte gefordert werden.  
 c) Die Bildung der Azubis soil gefordert sein.
36. Wir miissen heute den Test schreiben.  
 a) Der Test muss von uns heute geschrieben sein.  
 b) Der Test muss von uns heute geschrieben werden.  
 c) Der Test musste von uns heute geschrieben werden.

IV. Вставьте союз “denn” или “weil”:

37. Sie studiert die Haushaltsführung,... sie will Haushalterin werden.  
 a) weil; b) denn
38. Er studiert an der Fachschule, ... er will Techniker werden.

	<p>a) denn; b) weil</p> <p>39. Sie lernen Hydraulik und Pneumatik,... sie diese Facher ffir ihren Beruf brauchen.</p> <p>a) denn; b) weil</p> <p>40. Sie studiert die Fachrichtung “Technologie und Service”,... sie auf dem Bereich der Dienstleistungen tatig sein will.</p> <p>a) denn; b) weil</p> <p style="text-align: center;">Welcher Satz ist richtig?</p> <p>41. Nachdem die Vorprüfung in Physik war abgelegt worden, berei</p> <p>a) tete er sich auf die Zwischenprüfung in Mathematik vor.</p> <p>b) Nachdem die Vorprüfung in Physik abgelegt worden war, er bereitete sich auf die Zwischenprüfung in Mathematik vor.</p> <p>c) Nachdem die Vorprüfung in Physik abgelegt worden war, bereitete er sich auf die Zwischenprüfung in Mathematik vor.</p> <p>42. Nachdem das Holz bearbeitet worden war, aus ihm wurde Holz produktion gefertigt.</p> <p>a) Nachdem das Holz bearbeitet worden war, Holzproduktion wurde aus ihm gefertigt.</p> <p>b) Nachdem das Holz bearbeitet worden war, wurde aus ihm Holzproduktion gefertigt.</p> <p>43. Er sagt, dass diese Situation er ganz gut kennt.</p> <p>a) Er sagt, dass er diese Situation ganz gut kennt.</p> <p>b) Er sagt, dass er kennt diese Situation ganz gut.</p> <p>44. Als er ein kleiner Junge war, wollte er diesen Beruf erlernen.</p> <p>a) Als er war kleiner Junge, wollte er diesen Beruf erlernen.</p> <p>b) Als er ein kleiner Junge war, er wollte diesen Beruf erlernen.</p> <p>45. Die Praxis zeigt, dass Jugendliche, die nach dualen Ausbildungs planen sind qualifiziert, rasch berufliche Perspektiven finden.</p> <p>a) Die Praxis zeigt, dass Jugendliche, die nach dualen Ausbildungsplanen qualifiziert sind, finden rasch berufliche Perspektiven.</p> <p>b) Die Praxis zeigt, dass Jugendliche, die nach dualen Ausbildungsplanen qualifiziert sind, rasch berufliche Perspektiven finden.</p> <p style="text-align: center;">V. Ergenzen Sie den Satz:</p> <p>46. Man muss essen,....</p> <p>a) statt zu leben.</p> <p>b) um zu leben.</p> <p>c) ohne zu leben.</p> <p>47. Er legte das Bild auf den Tisch, ... .</p> <p>a) statt es an die Wand zu hangen.</p> <p>b) ohne es an die Wand zu hangen.</p> <p>c) um es an die Wand zu hangen.</p> <p>48. Sie lernen Werkstoff- und Metallkunde, ... .</p> <p>a) statt gute Technologen zu werden.</p> <p>b) um gute Technologen zu werden.</p> <p>c) ohne gute Technologen zu werden.</p> <p>49. Er iibersetzt, ....</p> <p>a) um das Worterbuch zu gebrauchen.</p> <p>b) statt das Worterbuch zu gebrauchen.</p> <p>c) ohne das Worterbuch zu gebrauchen.</p>
<p><b>умеет:</b></p> <p>общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной</p>	<p><b>Задачи для текущего контроля</b></p> <p><b>1.</b> Übersetzen Sie ins Russische folgende Satze:</p> <p>1. Es gibt noch regionale Feste und Feiertage, die nicht ffir das ganze Land gelten, sondern nur fur einige Bundeslander oder Gegenden.</p> <p>2. Es gibt Feste, die nur eine bestimmte Gruppe betreffen. 3. Das ist der Muttertag, der immer am 2. Maisonntag gefeiert wird. 4. Die Menschen schaffen einen Weihnachtskranz, der aus den Tannenzweigen besteht.</p> <p>2. In den Landem, in denen man deutsch spricht, gibt es 10—16 Feiertage im Jahr. 6. Der Karneval wird in katholischen Regionen</p>

направленности;  
самостоятельно  
совершенствовать устную и  
письменную речь, пополнять  
словарный запас;

Deutschlands gefeiert. 7. Das Symbol der Ostern sind bunt bemaltes Ei und der Osterhase. 8. Es gibt auch Feste, die entweder kirchlich oder weltlich sind.

10. Die Menschen kaufen unbedingt eine Tanne, die für sie ein schönes Symbol des Neujahrs wurde. 10. "Came vale!" (Fleisch ade!) war der lateinische Ausdruck, der anzeigte, dass nun fleischlose Fastenzeit begann.

13. Ostern ist ein großes religiöses Fest, das als Tag der Auferstehung von Jesus Christus gilt.

2. Ergänzen Sie folgende Sätze:

14. 1. In Deutschland gibt es folgende Feiertage: ... . 2. Die wichtigsten Feiertage Deutschlands sind ... . 3. Weihnachten ist jetzt vor allem ein großes ... . 4. Die vier Sonntage vor Weihnachten heißen ... . 5. Der 31. Dezember wird in Deutschland ... genannt. 6. Der Karneval war früher ein ... Fest. 7. Ostern ist ein großes kirchliches Fest, das als der Tag ... ... gilt. 8. Das Ei gilt als Symbol der ... und der ... . 9. Die Jugendweihe wurde 1859 anstelle ... eingeführt.

3. Übersetzen Sie folgende Glückwünsche!

1. Ich gratuliere Ihnen zum Geburtstag! 2. Ich wünsche Ihnen viel Glück! 3. Herzlichen Glückwunsch! 4. Meine Glückwünsche zum Jubiläum! 5. Ich wünsche Ihnen gute Gesundheit! 6. Alles Gute für die Feiertage! 7. Alles Gute! — Danke, gleichfalls! 8. Frohe Weihnachten!

4. Ein gesundes Neues Jahr! 10. Ein frohes Osterfest!

4. a) Schreiben Sie einen Glückwunsch an eine befreundete Seminargruppe in der BRD: zum neuen Jahr, b/zum Tag der Einheit; zum 55-jährigen Bestehen des College.

5. b) Beglückwünschen Sie in einem Brief einen Bekannten in der BRD: zum neuen Jahr; zur Hochzeit; zum Geburtstag.

5. Übersetzen Sie folgende Sätze:

6. 1. Der Adventskranz ist aus grünen Tannenzweigen gebunden, auf denen vier rote Kerzen stecken. 2. Wenn alle vier Kerzen brennen, dann ist es bald Weihnachten. 3. Im Südtirol schenken Mädchen den Burschen Eier, die sie mit Liebesverslein beschreiben. 4. Zur Osterzeit haben die Kinder in Deutschland ungefähr drei Wochen Osterferien, was nochmals die Bedeutung des Festes unterstreicht. 5. "Came vale!" (Fleisch ade!) war der lateinische Ausdruck, der anzeigte, dass nun die fleischlose Fastenzeit begann.

#### 4 семестр

Результаты освоения дисциплины	Оценочные средства
<p><b>Знает:</b> лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности;</p>	<p><b>II. Wiederholung der grammatischen Erscheinungen</b></p> <p>1. Обратите внимание, как при одинаковой лексике, но разных грамматических явлениях меняется смысл предложений. Определите в предложениях сказуемое, его временную форму и переведите предложения:</p> <p>a)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Er liest den Text rasch.</li> <li>1. Er hat den Text rasch gelesen.</li> <li>2. Er wird den Text rasch lesen.</li> <li>3. Der Text wird rasch gelesen.</li> <li>4. Der Text ist rasch gelesen.</li> <li>5. Der Text muss rasch gelesen werden.</li> <li>6. Der Text ist rasch zu lesen.</li> <li>7. Er hat den Text rasch zu lesen.</li> <li>8. Er würde den Text rasch lesen.</li> <li>9. Er konnte den Text rasch lesen.</li> <li>10. Er konnte den Text rasch lesen.</li> <li>11. Er müsste den Text rasch lesen.</li> <li>12. Er musste den Text rasch lesen.</li> <li>13. Hatte er den Text rasch gelesen!</li> </ol>

b) 1. Er geht nach Hause.

1. Er ging nach Hause.
2. Er wird nach Hause gehen.
3. Er konnte nach Hause gehen.
4. Er konnte nach Hause gehen.
5. Konnte er nach Hause gehen!
6. Er musste nach Hause gehen.
7. Er müsste nach Hause gehen.
8. Er würde nach Hause gehen.
9. Er war nach Hause gegangen.
10. Ware er nach Hause gegangen!

c) 1. Wir schreiben diese Klausur gut.

1. Wir schrieben diese Klausur gut.
2. Wir haben diese Klausur gut geschrieben.
3. Wir hatten diese Klausur gut geschrieben.
4. Wir hatten diese Klausur gut zu schreiben.
5. Wir haben diese Klausur gut zu schreiben.
6. Wir werden diese Klausur gut schreiben.
7. Wir wurden diese Klausur gut schreiben.
8. Wir konnten diese Klausur gut schreiben.
9. Wir müssten diese Klausur gut schreiben.
10. Hatten wir diese Klausur gut geschrieben!
11. Diese Klausur ist gut zu schreiben.
12. Diese Klausur war gut zu schreiben.
13. Diese Klausur lässt sich gut schreiben.
14. Diese Klausur ließ sich gut schreiben.
15. Diese Klausur wurde gut geschrieben.

2. Обратите внимание на то, что выделяет запятая и переведите следующие предложения:

1. Wir hatten die Möglichkeit, die Klausur gut zu schreiben.
2. Um die Klausur gut zu schreiben, muss man alles wiederholen.
3. Statt alles zu wiederholen, schrieb er die Klausur.
4. Er schrieb die Klausur, ohne alles zu wiederholen.
5. Alles wiederholend, verbessern wir unsere Kenntnisse.
6. Alles wiederholt, schrieben wir die Klausur gut.
7. Wir wissen, dass man alles wiederholen muss.
8. Die zu schreibende Klausur ist, soviel ich weiß, nicht schwierig.
9. Hatte er die Grammatik wiederholt, konnte er die Klausur besser schreiben.

3. Übersetzen Sie mündlich folgende Sätze und erklären Sie, warum Sie sie so übersetzen:

a) 1. Wir haben unseren Betrieb zu automatisieren.

1. Unser Betrieb ist zu automatisieren.
2. Unser Betrieb lässt sich automatisieren.
3. Man braucht nicht viel Zeit, um unseren Betrieb zu automatisieren.
4. Wir hatten die Möglichkeit, unseren Betrieb zu automatisieren.
5. Unseren Betrieb automatisierend, verbessern wir unsere Arbeitsbedingungen.
6. Unseren Betrieb automatisiert, haben wir Arbeitsbedingungen verbessert.
7. Der in diesem Jahr zu automatisierende Betrieb war 1960 gegründet.
8. Sie konnten den Betrieb automatisieren.
9. Sie wurden den Betrieb automatisieren.
10. Sie hatten den Betrieb automatisiert.
11. Hatte man den Betrieb automatisiert, so konnte man mehr Produktion erzeugen.
12. duktion erzeugen.

b) 1. Sie hatten den Strom zu erzeugen.

1. Der Strom war zu erzeugen.
2. Der Strom ließ sich im vorigen Jahr erzeugen.
3. Man brauchte viel Zeit, um den Strom zu erzeugen.

	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Sie hatten die Möglichkeit, den Strom in diesem Jahr zu erzeugen.</li> <li>5. Den Strom erzeugend, leisten sie einen großen Beitrag zur Energiewirtschaft Russlands.</li> <li>6. Den Strom erzeugt, leisteten sie einen großen Beitrag zur Energiewirtschaft Russlands.</li> <li>7. Der in diesem Kraftwerk zu erzeugende Strom wird in unserer</li> <li>8. Stadt ausgenutzt werden.</li> </ol> <p>c) 1. Dieses Kraftwerk wird im nächsten Jahr in Betrieb genommen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das im nächsten Jahr in Betrieb zu nehmende Kraftwerk befindet sich nicht weit von der Stadt.</li> <li>2. Dieses Kraftwerk in Betrieb nehmend, steigern wir die Stromerzeugung.</li> <li>3. Dieses Kraftwerk in Betrieb genommen, steigerten wir die Stromerzeugung.</li> <li>4. Wir haben die Möglichkeit, dieses Kraftwerk in diesem Jahr in Betrieb zu nehmen.</li> <li>5. Man muss viel arbeiten, um dieses Kraftwerk im diesem Jahr in Betrieb zu nehmen.</li> <li>6. Man konnte dieses Kraftwerk in Betrieb nehmen.</li> <li>7. Man musste dieses Kraftwerk in Betrieb nehmen.</li> <li>8. Hatte man dieses Kraftwerk im vorigen Jahr in Betrieb genommen, so konnte unsere Stadt mehr Strom bekommen.</li> </ol>
<p><b>умеет:</b></p> <p>общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности; самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;</p>	<p><b>Задания для текущего контроля</b></p> <p>1. a) Achten Sie bitte auf folgende Wortfamilie: möglich — возможно, может быть; die Möglichkeit, -en — возможность; ermöglichen — <i>vt</i> (с)делать возможным (что-л.); способствовать (чем-л.): лать возможность.</p> <p>c) Übersetzen Sie folgende Sätze:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es ist möglich, im Berufsinformationzentrum einen richtigen Beruf zu wählen.</li> <li>2. Ich hatte vielfältige Möglichkeiten der Berufswahl.</li> <li>3. Das Schulfach "Arbeitslehre" ermöglicht den Jugendlichen, die Arbeitswelt nahe zu bringen.</li> <li>4. Die deutschen Jugendlichen haben die Möglichkeit, in einem Berufsinformationszentrum ihre Berufswahl zu treffen.</li> <li>5. Viele Betriebe ermöglichen den Jugendlichen, ihre Berufswahl zu treffen.</li> </ol> <p>2. a) Bilden Sie von folgenden Verben die Verben mit dem Präfix "ver-" und übersetzen Sie sie:</p> <p>gehen, bringen, kaufen, dienen, zeichnen, wenden, stehen, setzen.</p> <p>d) Übersetzen Sie folgende Sätze:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Zeit vergeht schnell.</li> <li>2. Wo hast du den Sommer verbracht?</li> <li>2. Was verkauft man hier?</li> <li>4. Was hat er verdient?</li> <li>5. Was kann man verzeihen?</li> <li>6. Oft werden in den Betrieben Eignungstests verwendet.</li> <li>7. Was verstehst du nicht?</li> <li>8. Die Jugendlichen werden in die Lage versetzt, eigene Fähigkeiten und Interessen zu erkennen und zu entwickeln.</li> <li>9. Man muss den Wohlstand des Volkes vermehren.</li> </ol> <p>3. Lesen Sie Grammatik §24. Suchen Sie in folgenden Sätzen Demonstrativpronomen statt Substantiv und übersetzen Sie folgende Sätze:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Mein College ist größer als das meines Freundes.</li> <li>2. Ich studiere am humanistischen Industriecollege. Das liegt unweit von meinem Haus.</li> <li>2. Die Schüler werden im Rahmen des Schulfaches "Arbeitslehre" auf die Berufswahl vorbereitet. Diese hat vor allem die Aufgabe, den Jugendlichen die Arbeitswelt nahe zu bringen.</li> <li>4. Vergleichen Sie die Schülerzahlen in beruflichen Vollzeitschulen mit denen im dualen System.</li> <li>5. Der Anteil der weiblichen Auszubildenden in Deutschland beträgt</li> </ol>

	gegenüber dem der männlichen Auszubildenden etwas über 40 Prozent. 6. Ein Drittel aller weiblichen Azubis hat sich für eine Ausbildung als Kauffrau im Einzelhandel, Arzthelferin oder Zahnarzthelferin, Friseurin oder Bürokauffrau entschieden, also die ist für junge deutsche Frauen interessant.
--	---

## **7.2. Методические рекомендации к определению процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности**

Рабочая учебная программа дисциплины содержит следующие структурные элементы:

- перечень компетенций, формируемых в результате изучения дисциплины в процессе освоения образовательной программы;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений в процессе освоения образовательной программы (далее – задания). Задания по компетенции, как правило, не должны повторяться.

Требования по формированию задания на оценку ЗНАНИЙ:

- обучающийся должен воспроизводить и объяснять учебный материал с требуемой степенью научной точности и полноты;
- применяются средства оценивания компетенций: тестирование, вопросы по основным понятиям дисциплины и т.п.

Требования по формированию задания на оценку УМЕНИЙ:

- обучающийся должен решать типовые задачи (выполнять задания) на основе воспроизведения стандартных алгоритмов решения;
- применяются следующие средства оценивания компетенций: простые ситуационные задачи (задания) с коротким ответом или простым действием, упражнения, задания на соответствие или на установление правильной последовательности, эссе и другое.

Требования по формированию задания на оценку навыков и (или) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:

- обучающийся должен решать усложненные задачи (выполнять задания) на основе приобретенных знаний, умений и навыков, с их применением в определенных ситуациях;
- применяются средства оценивания компетенций: задания требующие многошаговых решений как в известной, так и в нестандартной ситуациях, задания, требующие поэтапного решения и развернутого ответа, ситуационные задачи. Средства оценивания компетенций выбираются в соответствии с заявленными результатами обучения по дисциплине.

Процедура выставления оценки доводится до сведения обучающихся в течение месяца с начала изучения дисциплины путем ознакомления их с технологической картой дисциплины, которая является неотъемлемой частью рабочей учебной программы по дисциплине.

В результате оценивания компетенций по дисциплине студенту начисляются баллы по шкале, указанной в рабочей учебной программе по дисциплине.

## **7.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания**

Успешность усвоения дисциплины характеризуется качественной оценкой на основе листа оценки сформированности компетенций, который является приложением к зачетно-экзаменационной ведомости при проведении промежуточной аттестации по дисциплине.

### **Критерии оценивания компетенций**

*Компетенция считается сформированной*, если теоретическое содержание курса освоено полностью; при выступлениях студент исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно излагает учебный материал; свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами заданий, требующих применения знаний, использует в ответе дополнительный материал; все предусмотренные рабочей учебной программой задания выполнены в соответствии с установленными требованиями, студент способен

анализировать полученные результаты; проявляет самостоятельность при выполнении заданий, качество их выполнения оценено числом баллов от 86 до 100, что соответствует *повышенному уровню сформированности компетенции*.

*Компетенция считается сформированной*, если теоретическое содержание курса освоено полностью; при выступлениях студент последовательно, четко и логически стройно излагает учебный материал; справляется с задачами, вопросами и другими видами заданий, требующих применения знаний; все предусмотренные рабочей учебной программой задания выполнены в соответствии с установленными требованиями, студент способен анализировать полученные результаты; проявляет самостоятельность при выполнении заданий, качество их выполнения оценено числом баллов от 61 до 85,9, что соответствует *пороговому уровню сформированности компетенции*.

*Компетенция считается несформированной*, если студент при выполнении заданий не демонстрирует знаний учебного материала, допускает ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы, не демонстрирует необходимых умений, доля невыполненных заданий, предусмотренных рабочей учебной программой составляет 55 %, качество выполненных заданий не соответствует установленным требованиям, качество их выполнения оценено числом баллов ниже 61, что соответствует *допороговому уровню*.

### **Шкала оценки уровня освоения дисциплины**

Качественная оценка может быть выражена: в процентном отношении качества усвоения дисциплины, которая соответствует баллам, и переводится в уровневую шкалу и оценки «отлично» / 5, «хорошо» / 4, «удовлетворительно» / 3, «неудовлетворительно» / 2, «зачтено», «не зачтено». Преподаватель ведет письменный учет текущей успеваемости студента в соответствии с технологической картой по дисциплине.

*Шкала оценки результатов освоения дисциплины, сформированности компетенций*

<b>Шкалы оценки уровня сформированности компетенции (й)</b>		<b>Шкала оценки уровня освоения дисциплины</b>		
<i>Уровневая шкала оценки компетенций</i>	<i>100 балльная шкала, %</i>	<i>100 балльная шкала, %</i>	<i>5-балльная шкала, дифференцированная оценка/балл</i>	<i>недифференцированная оценка</i>
допороговый	ниже 61	ниже 61	«неудовлетворительно» / 2	Не зачтено
пороговый	61-85,9	70-85,9	«хорошо» / 4	зачтено
		61-69,9	«удовлетворительно» / 3	зачтено
повышенный	86-100	86-100	«отлично» / 5	зачтено

## **8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **8.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

#### **Список основной литературы**

1. Басова, Н. В. Немецкий язык для колледжей [Текст] = Deutsch fur Colleges : учеб. для сред. спец. учеб. заведений по экон. специальностям ОГСЭ / Н. В. Басова, Т. Г. Коноплева. - 20-е изд., стер. - М. : КноРус, 2014. - 352 с.
2. Катаева, А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов + CD [Текст] : учеб. для бакалавров / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман ; Рос. гос. гуманит. ун-т. - 3-е изд. - М. : Юрайт, 2015. - 318 с.
3. Кравченко, А. П. Немецкий язык для колледжей [Текст] : учеб. пособие для сред. проф. образования / А. П. Кравченко. - Ростов н/Д. : Феникс, 2014. - 462 с.

#### **Список дополнительной литературы**

4. Бим, И. Л. Немецкий язык. 10 класс. Базовый уровень [Текст] : учеб. для общеобразоват. орг. с прил. на электрон. носителе / И. Л. Бим, Л. В. Садова, М. А. Лытаева. - М. : Просвещение, 2014. - 239 с. : ил.

5. Васильева, М. М. Практическая грамматика немецкого языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие для неяз. вузов / М. М. Васильева, М. А. Васильева. - 15-е изд., перераб. и доп. - Документ Bookread2. - М. : ИНФРА-М, 2018. - 255 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=913420>.
6. Немецкий язык. 11 класс. Базовый и профильный уровни [Текст] : учеб. для общеобразоват. орг. / И. Л. Бим [и др.] ; Рос. акад. наук, Рос. акад. образования. - 7-е изд. - М. : Просвещение, 2014. - 272 с. : ил.

**8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины**  
**Интернет-ресурсы**

1. Deutsch.info/ru [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://deutsch.info/ru>. - Загл. с экрана.
2. Немецкий язык онлайн [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://startdeutsch.ru/>. - Загл. с экрана.
3. Электронная библиотечная система Поволжского государственного университета сервиса [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://elib.tolgas.ru/>. - Загл. с экрана.
4. Электронно-библиотечная система Znanium.com [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://znanium.com/>. - Загл. с экрана.

**9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Краткая характеристика применяемого программного обеспечения

№ п/п	Программный продукт	Характеристика	Назначение при освоении дисциплины
Microsoft Office 2003/2007			
1	Microsoft Office Word	Текстовый процессор, предназначенный для создания, просмотра и редактирования текстовых документов. Выпускается корпорацией Microsoft в составе пакета Microsoft Office.	<i>Выполнение и просмотр докладов.</i>
2	Microsoft Office Power Point.	Программа подготовки презентаций и просмотра презентаций, являющаяся частью Microsoft Office и доступная в редакциях для операционных систем Microsoft Windows и Mac OS. Материалы, подготовленные с помощью PowerPoint предназначены для отображения на большом экране.	<i>Презентация слайд-лекций.</i>

**10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

**10.1. Специально оборудованные кабинеты и аудитории**

Реализация программы дисциплины в соответствии с требованиями ФГОС СПО по специальности требует наличие учебного кабинета, укомплектованного специализированной мебелью, техническими средствами обучения и наглядными пособиями, служащими для представления учебной информации.

## 11. Примерная технологическая карта дисциплины «Иностранный язык» (немецкий)

Факультет СПО  
кафедра «Межкультурные коммуникации»  
преподаватель \_\_\_\_\_ специальность 54.02.01 «Дизайн (по отраслям)»  
**3 семестр.**

№	Виды контрольных точек	Кол-во контр. точек	Кол-во баллов за 1 контр. точку	График прохождения контрольных точек																зач. неделя
				Сентябрь (февраль)				Октябрь (март)				Ноябрь (апрель)				Декабрь (май)				
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
1	Обязательные:																			
1.1	Домашнее задание	10	до 2		+	+		+	+			+	+	+	+	+	+			
1.2	Тестирование	4	До 8				+				+				+				+	
1.3	Активная работа на практических занятиях	10	2	+		+		+	+	+		+		+		+	+	+		
2	Творческий рейтинг:																			
2.1	Выполнение индивидуальных заданий (проектов)	2	до 10														+		+	
2.2	Участие в конференции	1	до 8											+						
	Контрольная работа																			К.р.

## 12. Примерная технологическая карта дисциплины «Иностранный язык» (немецкий)

Факультет СПО  
кафедра «Межкультурные коммуникации»  
преподаватель \_\_\_\_\_ специальность 54.02.01 «Дизайн (по отраслям)»

### 4 семестр

№	Виды контрольных точек	Кол-во контр. точек	Кол-во баллов за 1 контр. точку	График прохождения контрольных точек																Экз. неделя
				Сентябрь (февраль)				Октябрь (март)				Ноябрь (апрель)				Декабрь (май)				
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
1	Обязательные:																			
1.1	Домашнее задание	10	до 2		+	+		+	+			+	+	+	+	+	+			
1.2	Тестирование	4	До 8				+				+				+				+	
1.3	Активная работа на практических занятиях	10	2	+		+		+	+	+		+		+		+	+	+		
2	Творческий рейтинг:																			
2.1	Выполнение индивидуальных заданий (проектов)	2	до 10													+		+		
2.2	Участие в конференции	1	до 8											+						
	Экзамен																		Экзам ен	